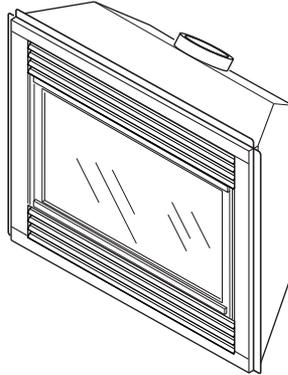




FMI PRODUCTS, LLC
FOYER À ÉVACUATION DIRECTE
MANUEL DE FONCTIONNEMENT ET D'INSTALLATION DU
PROPRIÉTAIRE



Brevet en instance



MODÈLES AU GAZ NATUREL SÉRIES (V)VC36N, (V)VCC36N ET CGCDV36NR
MODÈLES AU PROPANE/GPL SÉRIES (V)VC36P, (V)VCC36P ET CGCDV36PR

⚠ AVERTISSEMENT : si vous ne suivez pas exactement les consignes de ce manuel, il peut en découler un incendie ou une explosion ainsi que des dommages matériels, des blessures ou la mort.

- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **SI UNE ODEUR DE GAZ SE DÉGAGE**
 - N'essayez pas d'allumer d'appareils.
 - Ne touchez pas aux interrupteurs électriques; n'utilisez aucun téléphone dans le bâtiment.
 - Appelez immédiatement la compagnie de gaz de chez un voisin. Suivez les instructions de la compagnie de gaz.
 - Si vous ne pouvez pas joindre la compagnie de gaz, appelez le service d'incendie.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une société de services ou la compagnie de gaz.

INSTALLATEUR : laissez ce manuel avec l'appareil.
UTILISATEUR : conservez ce manuel pour référence future.

Pour plus de détails, visitez le site www.fmiproducts.com

TABLE DES MATIÈRES

Sécurité	2	Nettoyage et entretien	33
Identification du produit	5	Dépannage	35
Codes locaux	5	Caractéristiques	40
Fonctionnalités du produit	5	Pièces de rechange	40
Préliminaires de pré-installation	6	Conseils d'entretien	40
Emplacement de la terminaison	8	Service technique	40
Installation du système de ventilation	9	Accessoires	41
Installation du foyer	20	Pièces	42
Fonctionnement	30	Garantie	Dos
Inspection des brûleurs	32		

SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT: toute procédure d'installation, de réglage, de modification, d'entretien ou de réparation incorrecte pourrait causer des blessures personnelles ou des dégâts matériels. Référez-vous au présent manuel pour les procédures d'installation et d'utilisation appropriées. Pour de l'aide ou toute information supplémentaire veuillez consulter un installateur qualifié, une société de services ou la compagnie de gaz.

Cet appareil peut être installé dans un marché des pièces de rechange* à emplacement permanent ou une maison préfabriquée (mobile) dans la mesure où ce n'est pas interdit par les codes locaux.

* Marché des pièces de rechange : démonstrateur de vente fourni par le fabricant, non destiné à la vente.

Cet appareil ne peut être utilisé que pour le type de gaz spécifié sur la plaque signalétique Cet appareil ne peut être converti afin d'utiliser d'autres gaz à moins d'utiliser un prêt-à-monter certifié.

État du Massachusetts : l'installation doit être effectuée par un plombier ou un monteur d'installations au gaz titulaire d'un permis dans le Commonwealth du Massachusetts.

⚠ AVERTISSEMENT : cet appareil contient ou produit des produits chimiques déterminés par l'État de Californie comme cancérigènes et pouvant causer des malformations congénitales et d'autres troubles liés à la reproduction.

SÉCURITÉ

suite

IMPORTANT : veuillez lire complètement et attentivement ce manuel d'utilisation avant d'essayer d'assembler, d'utiliser ou d'entretenir cet ensemble de bûches. L'usage incorrect de cet ensemble de bûches pourrait causer de sérieuses blessures ou la mort résultant de brûlures, d'un feu, d'une explosion, de chocs électriques ou d'un empoisonnement au monoxyde de carbone.

⚠ DANGER : l'empoisonnement au monoxyde de carbone peut être mortel!

Ce foyer doit être installé par du personnel de service qualifié (certifié ou titulaire d'un permis). Il est équipé d'une chambre de combustion étanche comprenant un système de ventilation à tube coaxial (deux tubes concentriques). Ce système tire de l'air frais de l'extérieur pour la combustion par le tube extérieur et rejette les gaz produits par la combustion par le tube intérieur. Il pourrait y avoir des fuites de monoxyde de carbone si l'assemblage de la porte en verre et le conduit de ventilation ne sont pas correctement positionnés, raccordés et bien étanches.

Empoisonnement au monoxyde de carbone : les symptômes préliminaires de l'empoisonnement au monoxyde de carbone ressemblent à ceux de la grippe, avec des maux de tête, des vertiges ou de la nausée. Si vous souffrez de ces symptômes il se peut que le foyer ne fonctionne pas correctement. Respirez tout de suite de l'air frais! Faites contrôler le foyer. Certaines personnes sont plus affectées par le monoxyde de carbone que d'autres. Il s'agit des femmes enceintes, des personnes souffrant de maladies cardiaques, pulmonaires ou d'anémie, des personnes ayant bu de l'alcool et des personnes vivant à haute altitude.

Gaz naturel, propane et gaz de pétrole liquéfié : le gaz naturel, le propane et le gaz de pétrole liquéfié sont inodores. Un agent odorifique est ajouté au gaz. L'odeur vous aide à déceler les fuites de gaz. Toutefois, l'odeur ajoutée au gaz pourrait venir à disparaître. Il pourrait y avoir des fuites de gaz même sans odeur.

Lisez et comprenez tous les avertissements. Conservez ce manuel pour consultation future. C'est votre guide pour un fonctionnement sécurisé et correct de ce foyer.

⚠ AVERTISSEMENT : toute modification de ce foyer ou de ses dispositifs de commande peut s'avérer dangereuse. N'apportez jamais aucune modification à ce foyer. Toute pièce démontée pour réparations doit impérativement être remontée avant d'utiliser le foyer.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'encastrement de souffleur, d'échangeur de chaleur ou tout autre accessoire non approuvé pour ce foyer.

⚠ AVERTISSEMENT : cet appareil ne peut être utilisé que pour le type de gaz spécifié sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation d'autres gaz qu'en utilisant un prêt-à-monter certifié.

⚠ AVERTISSEMENT : ne laissez pas les ventilateurs souffler directement dans le foyer. Évitez tout courant d'air pouvant altérer l'apparence des flammes du brûleur.

Cet appareil produit des températures élevées et doit par conséquent être placé à l'écart de toute circulation, meubles ou rideaux.

Ne mettez pas de vêtement ou d'autre étoffe inflammable sur ou près de l'appareil. Ne mettez jamais aucun objet sur l'appareil.

SÉCURITÉ

suite

N'utilisez jamais ce foyer pour cuisiner de la nourriture ou brûler du papier ou toute autre matière inflammable.

Ce foyer atteint des températures élevées. Gardez les enfants et les adultes à l'écart de la surface chaude pour éviter qu'il ne se brûlent ou que leurs vêtements ne prennent feu. Le foyer restera chaud pendant un certain temps après son extinction. Attendez que la surface se refroidisse avant de la toucher.

Les jeunes enfants doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que le foyer.

Ne placez jamais de matières combustibles, d'essence et d'autres gaz ou fluides inflammables à proximité de votre foyer. N'utilisez pas le foyer dans des endroits où de telles matières sont stockées ou entreposées.

1. Si vous utilisez un foyer au propane/GPL, ne placez jamais de réservoir de propane/GPL à l'intérieur d'une structure. Placez les réservoirs de propane/GPL à l'extérieur. N'utilisez jamais de réservoirs de propane/GPL de moins de 45 kg (100 lb) afin d'éviter les problèmes de performance.
2. Si de l'odeur de gaz se dégage
 - fermez l'approvisionnement en gaz;
 - n'essayez d'allumer aucun appareil;
 - ne touchez aucun interrupteur électrique, n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment;
 - appelez immédiatement votre compagnie de gaz avec le téléphone d'un voisin; suivez les instructions de la compagnie de gaz;
 - si vous ne pouvez joindre votre compagnie de gaz appelez le service d'incendie.
3. N'installez jamais le foyer
 - dans un véhicule de camping;
 - dans des espaces venteux ou à courants d'air où des rideaux ou d'autres objets inflammables pourraient entrer en contact avec la face avant du foyer;
 - dans les zones à grande circulation.
4. Éteignez le foyer et attendez qu'il se refroidisse avant de procéder à l'entretien, l'installation d'équipement ou des réparations. Toute procédure d'installation, d'entretien ou de réparation ne peut être faite que par du personnel d'entretien qualifié. Faites inspecter le foyer tous les ans par du personnel d'entretien qualifié.
5. Veillez à garder les compartiments de régulation, les brûleurs et les passages d'air propres. Le foyer pourrait demander des nettoyages plus fréquents dus à l'excès de peluche et de poussière provenant de tapis, litières, etc... Fermez la vanne d'approvisionnement en gaz et la veilleuse avant de nettoyer le foyer.
6. Faites contrôler le système de ventilation tous les ans par du personnel d'entretien qualifié. Si nécessaire, faites nettoyer ou réparer le système de ventilation. Voir *Nettoyage et entretien*, page 33.
7. N'utilisez pas de combustibles solides (bois, charbon, papier, carton, etc...) dans ce foyer. Utilisez seulement le type de gaz spécifié sur la plaque signalétique du foyer.
8. Cet appareil doit être mis à la masse lors de son installation en conformité avec les codes locaux ou, le cas échéant, avec le *Code américain de l'électricité, ANSI/NFPA 70* ou le *Code canadien de l'électricité, CSA C22.1*.
9. N'utilisez pas ce foyer si des pièces ont été exposées à de l'eau ou immergées. Appelez immédiatement du personnel d'entretien qualifié pour assurer le remplacement de l'appareil.
10. N'utilisez pas le foyer si une bûche a été cassée.
11. N'utilisez pas le foyer sans sa porte en verre ou si celle-ci est fissurée ou brisée.
12. Assurez-vous de bien dégager les entrées d'air.

IDENTIFICATION DU PRODUIT

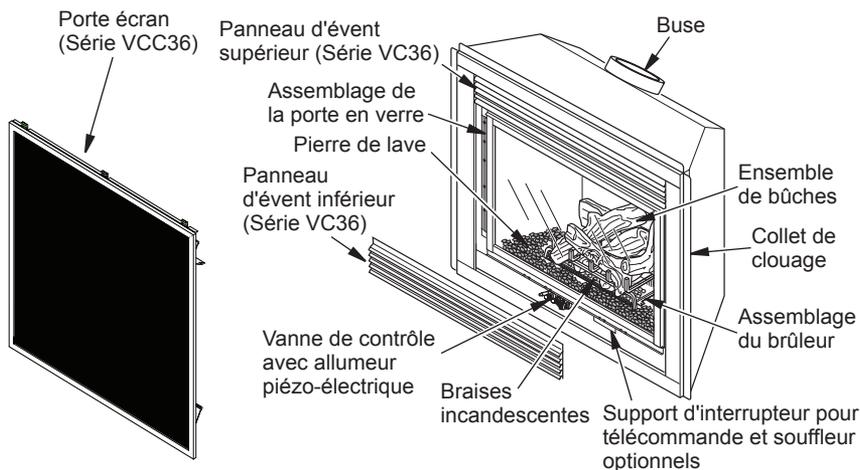


Figure 1 - Foyer à évacuation directe avec allumage millivolt

CODES LOCAUX

Installez et utilisez le foyer avec précaution. Respectez tous les codes locaux. En l'absence de codes locaux, utilisez le *Code américain sur les gaz combustibles ANSI Z223.1/NFPA 54** (États-Unis) ou le *Code d'installation CSA-B149.1* (Canada) actuel.

*Disponible auprès de :

American National Standards Institute, Inc.
1430 Broadway
New York, NY 10018

National Fire Protection Association, Inc.
Batterymarch Park
Quincy, MA 02269

FONCTIONNALITÉS DU PRODUIT

Les informations suivantes vous aideront à mieux comprendre et profiter de votre foyer à évacuation directe :

- Le système de ventilation peut se raccorder à l'extérieur de votre maison de plusieurs façons. Vous pouvez le raccorder à travers la toiture (verticalement) ou à travers un mur extérieur (horizontalement). L'installation du conduit de ventilation est très importante pour assurer un bon fonctionnement. Vous devez suivre les instructions de ventilation scrupuleusement que ce soit pour les applications verticales ou horizontales.
- Ce foyer peut être installé dans n'importe quelle pièce de votre maison à condition de se conformer aux codes locaux et ces instructions d'installation.
- Ce foyer nécessite d'un interrupteur mural, une télécommande ou un thermostat mural (millivolt) pour fonctionner (voir *Accessoires*, page 41).
- Ce foyer ne nécessite pas d'électricité pour fonctionner.

- Seul le souffleur nécessite de l'électricité s'il est installé. Si vous avez l'intention d'installer le souffleur par la suite, n'oubliez pas de câbler la prise en bas du foyer lorsque vous installez la structure.
- Un allumeur piézo-électrique et une électrode céramique créent une étincelle qui allume la veilleuse. Vous n'avez pas besoin d'allumette, de pile ou d'autres sources d'allumage pour allumer la veilleuse.
- Vous pourriez voir un peu de condensation à l'intérieur du panneau en verre chaque fois que vous allumez votre foyer. Ceci est tout à fait normal et disparaîtra après 10 à 20 minutes de fonctionnement.
- Votre système de foyer au gaz à évacuation directe (foyer et système de ventilation) forme un appareil au gaz équilibré et étanche. Ça prend environ 10 à 20 minutes de fonctionnement pour que l'apparence de la flamme se stabilise.
- Les foyers avec le suffixe -HA sont conçus pour fonctionner à des altitudes de 1 219 m (4 000 pi) et supérieures.

PRÉLIMINAIRES DE PRÉ-INSTALLATION

POSITIONNEMENT ET ENCOMBREMENT

Trouvez l'emplacement d'installation le plus sûr et le plus efficace pour votre foyer à évacuation directe FMI PRODUCTS, LLC. Assurez-vous que les chevrons et poteaux de cloison n'encombrent pas le système de ventilation. Choisissez un emplacement où la production de chaleur ne sera pas affectée par les courants d'air, les conduits de climatisation, les fenêtres ou les portes. La figure 2 illustre quelques exemples d'emplacements habituels. Assurez-vous de prendre en compte toutes restrictions et précautions avant de décider de l'emplacement exact de votre foyer et de la terminaison.

Suivez ces règles pour décider de l'emplacement de votre foyer :

- Ne raccordez pas le système de ventilation de ce foyer à un conduit de cheminée ou à un foyer ou appareil à combustible solide.
 - Comme ce foyer produit des températures élevées, ne le placez pas dans les endroits à grande circulation, les zones venteuses ou à courants d'air ou près de meubles ou de rideaux.
 - Assurez-vous de garder assez d'espace libre.
 - Si vous voulez installer votre foyer directement sur de la moquette, des carreaux en vinyle ou toute autre matière combustible autre que le bois, vous devrez l'installer sur un panneau en métal ou en bois couvrant toute l'étendue et la profondeur du foyer. Voir figure 3.
 - Aucun dégagement n'est nécessaire pour le contour du foyer. L'équipement mural ou d'encadrement peut être placé directement sur les surfaces extérieures arrières, latérales ou supérieures du foyer sauf où se trouvent des douilles-entretoise intégrées. S'il y a des douilles-entretoise rattachées à votre foyer, vous pouvez les poser directement sur l'équipement mural ou d'encadrement. Voir les détails sur l'équipement d'encadrement de la page 7.
 - Si vous comptez installer une télévision ou un système audiovisuel encastré au-dessus de votre foyer, nous préconisons une distance minimale de 45,7 cm (18 po) au-dessus de l'ouverture de l'évent supérieur.
 - Il est important d'observer les séparations minimales illustrées à la figure 7, page 8, lors de l'installation de la terminaison.
- En cas d'installation encastrée, vous pouvez réduire la structure en plaçant votre foyer là où il y a déjà des pièces d'encadrement.
 - Les terminaisons ne doivent pas être encastrées dans des murs ou des revêtements muraux.
 - Vous pouvez peindre la terminaison avec une peinture résistante à 232 °C (450 °F) de chaleur pour assortir avec la finition extérieure.
 - Il ne peut y avoir aucun obstacle (buissons, cabanons de jardin, clôtures, terrasses ou édifices utilitaires) dans un rayon de 61 cm (24 po) autour de la terminaison.
 - Ne placez pas la terminaison dans des endroits où il peut y avoir des accumulations excessives de neige ou de glace. Assurez-vous de dégager la terminaison de la bouche d'aération après les chutes de neige pour éviter l'obstruction accidentelle du système de ventilation. Lorsque vous déballez la neige avec une souffleuse à neige ne dirigez pas le jet de neige vers l'endroit où se trouve la terminaison de la bouche d'aération.
 - Pour les installations horizontales à une altitude supérieure à 610 m (2 000 pi), il est recommandé d'ajouter un tuyau d'extension de 30,5 cm (12 po) avant d'utiliser le coude d'allumage et la terminaison ronde horizontale (voir *Installation en haute altitude*, page 18).

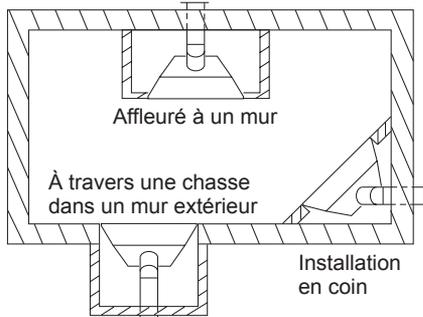


Figure 2 - Emplacements habituels du foyer

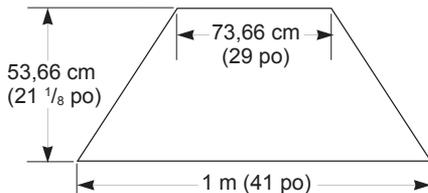


Figure 3 - Dimensions inférieures du foyer

PRÉLIMINAIRES DE PRÉ-INSTALLATION

suite

DÉGAGEMENTS

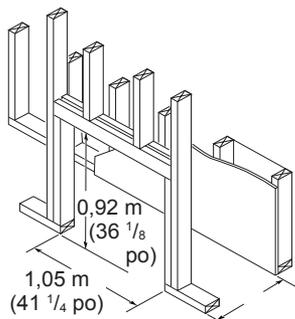
Les dégagements minimum à respecter pour les combustibles du foyer sont les suivants :

*Arrière et côtés	0 cm/po
Murs perpendiculaires	15 cm (6 po)
Plancher	0 cm/po
Du plafond à l'ouverture de l'évent	106,5 cm (42 po)
Avant	91,5 cm (36 po)
Dessus des douilles-entretoise	0 cm/po
Bouche d'aération	(voir les instructions du système de ventilation pour les dégagements correspondants)

Les matériaux combustibles d'une épaisseur maximale de 1,5 cm (5/8 po) peuvent être affleurés avec le côté avant supérieur du foyer.

* Ne mettez pas de matériel d'isolation ou autre à l'arrière du foyer ou sur ses côtés. Le manque de dégagement pour les matériaux combustibles sert seulement à des fins d'encadrement.

AVIS : ce foyer est conçu en tant que source de chaleur supplémentaire. Utilisez ce foyer avec votre source de chauffage principale. N'installez pas ce foyer comme source de chaleur principale. Si vous disposez d'un chauffage central, vous pouvez utiliser sa soufflerie de circulation d'air en même temps que le foyer. Ceci aidera à faire circuler la chaleur dans toute la maison. Vous pouvez utiliser ce foyer comme source de chaleur en cas de panne d'électricité.



Bouche d'aération horizontale de 53,5 cm (21 po)
Bouche d'aération verticale de 62,2 cm (24 1/2 po)

Figure 4 - Dégagements d'encadrement pour installation contre un mur extérieur

STRUCTURE ET FINITION

La figure 4 montre une structure typique pour ce foyer. La figure 5 montre une structure pour une installation en coin. Tous les dégagements minimum doivent être respectés.

Pour les accessoires disponibles pour ce foyer, voir [Accessoires](#), page 41. Si vous utilisez un manteau de foyer combustible séparé, référez-vous à la figure 6 pour la bonne hauteur d'installation. Vous pouvez installer les manteaux non-combustibles à n'importe quelle hauteur au-dessus du foyer.

Remarque : les manteaux de foyer non-combustibles peuvent se décoller!

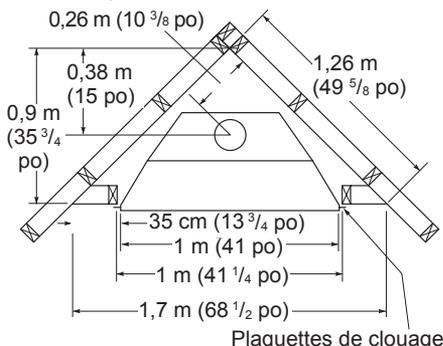
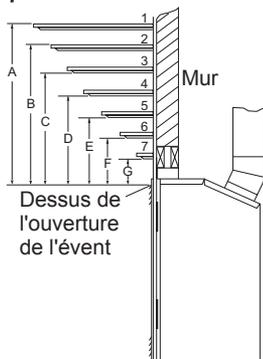


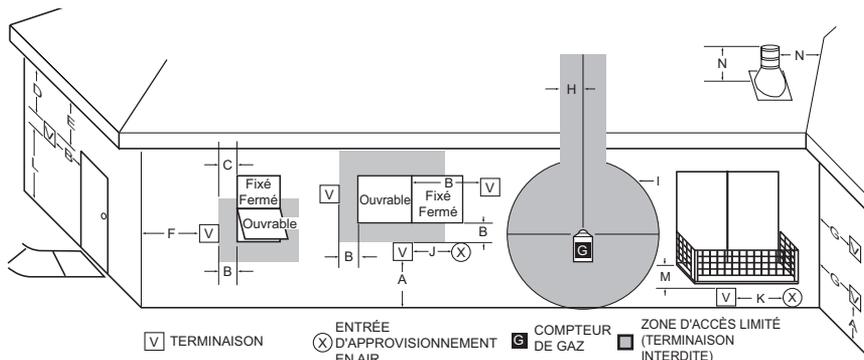
Figure 5 - Dégagements d'encadrement pour installation de coin



Réf.	Profondeur du manteau de foyer	Réf.	Manteau de foyer au dessus de l'ouverture de l'évent
1	35,5 cm (14 po)	A	40,5 cm (16 po)
2	30,5 cm (12 po)	B	45,5 cm (14 po)
3	25,5 cm (10 po)	C	30,5 cm (12 po)
4	20,3 cm (8 po)	D	25,5 cm (10 po)
5	15 cm (6 po)	E	20,3 cm (8 po)
6	10 cm (4 po)	F	15 cm (6 po)
7	5 cm (2 po)	G	10 cm (4 po)

Figure 6 - Dégagements pour manteaux de foyer combustibles

EMPLACEMENT DE LA TERMINAISON



- A = dégagement au-dessus du niveau du sol, d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon [*30,5 cm (12 po) au min.]
- B = dégagement jusqu'à une fenêtre ou une porte pouvant s'ouvrir [15 cm (6 po) au minimum pour 10 000 BTU ou moins; 23 cm (9 po) aux États-Unis si entre 10 000 et 50 000, 30,5 cm (12 po) au Canada si entre 10 000 et 100 000; 30,5 cm (12 po) aux États-Unis si plus de 50 000, 91,5 cm (36 po) au Canada si plus de 100 000]
- C = dégagement jusqu'à une fenêtre fermée en permanence [minimum de 30,5 cm (12 po) recommandé pour éviter la condensation sur la fenêtre]
- D = dégagement vertical jusqu'à un soffite ventilé se trouvant au-dessus de la borne sur une distance horizontale de 61 cm (24 po) à partir de la ligne de centre de la borne [45,7 cm (18 po) au minimum]
- E = dégagement jusqu'à un soffite non ventilé [30,5 cm (12 po) au minimum]
- F = dégagement jusqu'à un coin extérieur (voir plus bas)
- F = dégagement jusqu'à un coin intérieur (voir plus bas)
- H = *ne pas installer au-dessus d'un assemblage compteur/régulateur sur 91,5 cm (36 po) horizontalement à partir de la ligne de centre du régulateur
- I = dégagement jusqu'à la sortie de la bouche de aération du régulateur d'entretien [*183 cm (72 po) au minimum]
- J = dégagement jusqu'à l'entrée d'approvisionnement en air non-mécanique du bâtiment ou l'entrée d'air de combustion de tout autre foyer [15 cm (6 po) au minimum pour 10 000 BTU ou moins; 23 cm (9 po) aux États-Unis si entre 10 000 et 50 000, 30,5 cm (12 po) au Canada si entre 10 000 et 100 000; 30,5 cm (12 po) aux États-Unis si plus de 50 000, 91,5 cm (36 po) au Canada si plus de 100 000]
- K = dégagement jusqu'à une entrée d'approvisionnement en air mécanique [*au Canada, 1,8 m (6 pi) au minimum; aux États-Unis 91,5 cm (3 pi) au dessus si moins que 3 m (10 pi) horizontalement]
- L = † dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une allée pavée sur un terrain public [*213,5 cm (84 po) au minimum]
- M = dégagement sous une véranda, un porche, une terrasse [*30,5 cm (12 po) au minimum †]
- N = le dégagement au-dessus d'une toiture devra dépasser le point le plus haut d'au moins 61 cm (24 po) pour un passage à travers la surface d'une toiture et toute autre obstruction sur 45,7 cm (18 po) horizontalement

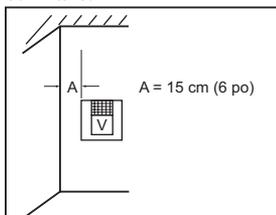
† la bouche d'aération ne peut pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée qui se trouve entre deux résidences familiales séparées et qui sert les deux résidences*

‡ permis seulement pour une véranda, un porche, une terrasse ou un balcon complètement ouvert sur au moins 2 côtés sous le sol*

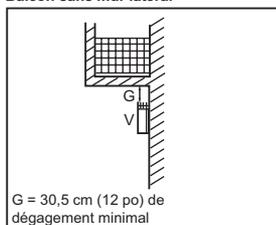
* comme indiqué dans les codes d'installation (1991) CAN/CSA B149 (1 ou 2) pour le Canada et les États-Unis
Remarque : les codes ou réglementations locaux pourrait demander des dégagements différents

Dégagements de terminaison pour bâtiments avec extérieurs combustibles et non combustibles

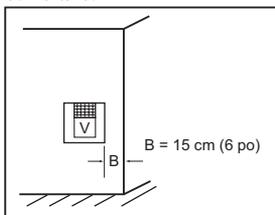
Coin intérieur



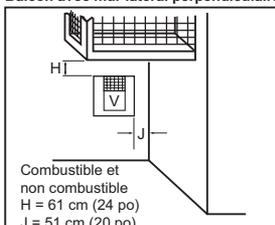
Balcon sans mur latéral



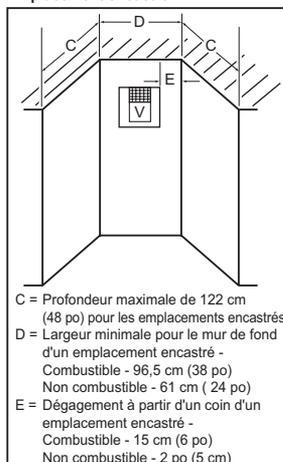
Coin extérieur



Balcon avec mur latéral perpendiculaire



Emplacement encastré



- C = Profondeur maximale de 122 cm (48 po) pour les emplacements encastrés
- D = Largeur minimale pour le mur de fond d'un emplacement encastré - Combustible - 96,5 cm (38 po) Non combustible - 61 cm (24 po)
- E = Dégagement à partir d'un coin d'un emplacement encastré - Combustible - 15 cm (6 po) Non combustible - 2 po (5 cm)

Figure 7 - Dégagements minimum pour la terminaison

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

AVIS : lisez complètement ces instructions avant de commencer l'installation.

Ces modèles sont testés et approuvés pour une utilisation avec des pièces et des terminaisons de conduits (à évacuation directe) FMI PRODUCTS, LLC.

Le système de ventilation d'air doit se terminer en dehors de la structure et ne peut se raccorder à une cheminée ou à un système de conduit de fumée d'un autre appareil à carburant solide ou gaz. Un appareil à évacuation directe doit avoir son propre système de ventilation. **NE RACCORDEZ PAS** cet appareil à un système de ventilation partagé.

Ces modèles sont approuvés pour une utilisation avec un conduit d'évacuation soit horizontalement à travers un mur extérieur soit verticalement à travers une toiture ou un recouvrement de chasse en s'assurant de suivre les principes suivants :

- Si le système de ventilation se termine horizontalement sur un mur extérieur, vous pouvez installer une douille-entretoise si la terminaison doit s'installer directement sur une finition combustible comme le vinyle, le bois, le stuc, etc...
- Ne faites jamais passer la bouche d'aération vers le bas puisque ceci pourrait causer des températures excessives et possiblement un incendie.
- Les dégagements en espace libre entre le conduit de ventilation et les matières combustibles doivent être de 2,5 cm (1 po) sur tous les côtés sauf les sections horizontales, qui demandent 5 cm (2 po) au dessus du conduit. Il faut 2,5 cm (1 po) de dégagement quand la terminaison pénètre un mur combustible.
- Utilisez des terminaisons périscopiques quand le dégagement minimum prescrit ne peut être réalisé (voir figure 16, page 14).
- Assurez-vous d'avoir le foyer et les pièces de ventilation disponibles pour pouvoir déterminer les bonnes mesures lors de travaux de cou dage ou de décalage. Utilisez en tous temps des coupes-feu muraux lors de la pénétration des murs et des coupes-feu lors de la pénétration des plafonds ou des combles.

- Si vous utilisez une configuration de ventilation à tirage horizontal seulement et sans portions verticales, assurez 0,6 cm (1/4 po) d'élévation pour chaque 30,5 cm (12 po) de longueur vers la terminaison.
- Pour installer un foyer à une altitude supérieure ou égale à 1 219 m (4 000 pi), suivez bien les recommandations nécessaires relatives à la ventilation.



AVERTISSEMENT : lisez complètement et attentivement toutes les instructions avant de commencer l'installation. Le cas échéant vous pourriez encourir de graves blessures, des dégâts matériels ou des accidents fatals.

AVIS : la garantie sera nulle si vous manquez de suivre ces instructions.

AVIS : ne scellez pas la terminaison du conduit de ventilation. La terminaison doit pouvoir s'enlever pour les inspections et les entretiens de la bouche d'aération.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

- Portez des gants et des lunettes protectrices pour votre protection.
- Soyez extrêmement prudents quand vous utilisez des échelles ou quand vous vous trouvez sur une toiture.
- Soyez bien informé des emplacements des fils électriques dans les murs et les plafonds.

Les actions suivantes rendront la garantie de votre système de ventilation nulle :

- L'installation de toute pièce de ventilation endommagée.
- Toute modification non autorisée du système de ventilation (ne coupez pas ni modifiez les pièces de ventilation).
- L'installation de toute pièce non fabriquée ou approuvée par FMI PRODUCTS, LLC.
- Une installation différente que celle décrite dans ces instructions.

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

suite

⚠ AVERTISSEMENT : ce foyer au gaz et cet assemblage de système de ventilation doivent être directement raccordés à l'extérieur. Le système de ventilation ne doit JAMAIS être raccordé à une cheminée d'appareil séparé de carburant solide. Chaque appareil à évacuation directe doit utiliser son propre système de ventilation. N'utilisez pas de systèmes de ventilation partagés.

⚠ AVERTISSEMENT : les dégagements en espace libre entre le conduit de ventilation et les matières combustibles doivent être de 2,5 cm (1 po) sur tous les côtés sauf les sections horizontales, qui demandent 5 cm (2 po) de dégagement au dessus du conduit. Il faut 2,5 cm (1 po) de dégagement quand la terminaison pénètre un mur combustible.

PRÉPARATION DE L'INSTALLATION

Il y a deux types d'installation à évacuation directe de base :

- Terminaison horizontale
- Terminaison verticale

Installation d'une terminaison horizontale

IMPORTANT : les terminaisons horizontales carrées ne nécessitent que la portion intérieure du coupe-feu mural. Les installations horizontales à terminaisons rondes nécessitent la portion extérieure du coupe-feu mural (voir figure 14, page 13).

1. Posez le foyer à la place désirée et déterminez le tracé de votre ventilation horizontale. N'immobilisez pas le foyer tant que toutes les pièces de ventilation n'ont pas été installées. Il faudra rentrer et sortir le foyer de sa place pour certaines installations afin de finaliser les raccords de ventilation. Les figures 14 à 18 aux pages 13 à 15 montrent plusieurs configurations

de ventilation à terminaison horizontale qui vous aideront à trouver l'application qui convient le mieux à votre installation. Vérifiez s'il y a des poteaux de cloisons ou des chevrons à travers le tracé choisi pour votre système de ventilation. Sinon vous pourriez avoir à modifier l'emplacement de votre foyer.

2. Les sections et pièces de conduit à évacuation directe sont conçues avec des raccords tournants verrouillables spéciaux.

Procédure de verrouillage : les extrémités femelles des conduits disposent de nervures de verrouillage (encoches). Ces nervures s'emboîtent directement dans des fentes correspondantes sur les extrémités mâles des conduits adjacents. Emboîtez les sections de conduit et tournez-en une dans le sens des aiguilles d'une montre pour environ un quart de tour, jusqu'à ce que les sections soient complètement verrouillées (voir figure 8).

Remarque : les courses de ventilation horizontales doivent être soutenues chaque 91,5 cm (2 pi). Utilisez des attaches murales pour ceci.

3. Utilisez un coude à 45° pour raccorder le système de ventilation à la buse du foyer. Le coude est conçu pour être verrouillé en tournant sur la buse comme décrit à l'étape 2. **IMPORTANT :** n'essayez pas de modifier la configuration du coude en coupant, tordant, pliant, etc...
4. Raccordez la combinaison voulue de conduits et de coudes à la buse du foyer. Des sections de conduit pré-montées pourraient être installées au besoin s'il y a de longues portions de course de ventilation.

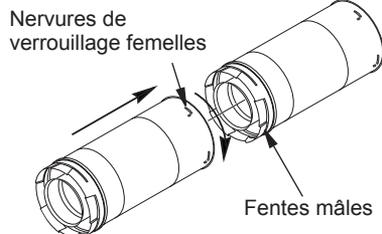


Figure 8 - Raccords du conduit de ventilation

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

suite

5. Déterminez soigneusement l'emplacement où l'assemblage du conduit de ventilation devra pénétrer le mur extérieur. Le centre du trou devra s'aligner avec l'axe central du conduit de ventilation horizontal. Marquez un carré de 29,2 x 29,2 cm (11 1/2 po x 11 1/2 po) sur le mur pour le trou. Coupez et encadrez le trou carré sur le mur extérieur où la bouche d'aération se terminera. Si le mur à pénétrer est fait de matériel non combustible, comme de la maçonnerie ou du béton, un trou de 21,6 cm (8 1/2 po) sans dégagement sera acceptable (voir figure 9).

AVERTISSEMENT : n'encastrez pas les terminaisons de bouche d'aération dans le mur. Ceci est un risque d'incendie.

6. **Mur extérieur non combustible** : placez le couvercle du conduit horizontal au centre du trou rond de 21,6 cm (8 1/2 po) et fixez-le avec les quatre vis à bois fournies. Avant de fixer le couvercle du conduit au mur extérieur, placez un filet de mastic non-durcissable (pâte d'étanchéité souple) sur les bords extérieurs pour créer un joint entre ceux-ci et le mur extérieur.

Remarque : les quatre vis à bois fournies devraient être remplacées par des pièces de fixation convenables pour le stucco, la brique, le béton ou tout autre type de revêtement mural.

Mur extérieur combustible : pour les revêtements muraux en vinyle, en stucco ou en bois, une douille-entretoise peut être installée entre le couvercle du conduit et le mur extérieur. La douille-entretoise protège le revêtement mural des dégâts que la chaleur excessive pourrait causer. Le revêtement mural devra être coupé pour placer la douille-entretoise. Boulonnez le couvercle du conduit sur la douille entretoise. Mettez du mastic non-durcissable autour du rebord de la douille-entretoise. Placez l'assemblage douille-entretoise/couvercle au centre du trou carré de 29,2 cm (11 1/2 po) et fixez au mur extérieur avec les vis à bois fournies (voir figure 11). La douille-entretoise doit se placer à fleur du matériel de la face extérieure.

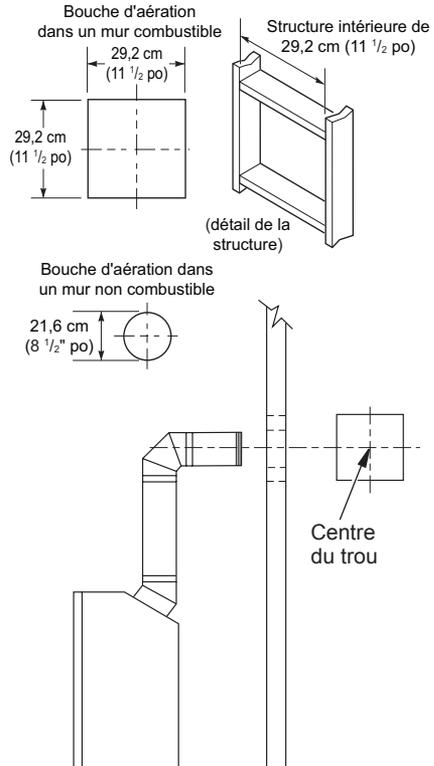


Figure 9 - Conditions d'installation de la bouche d'aération

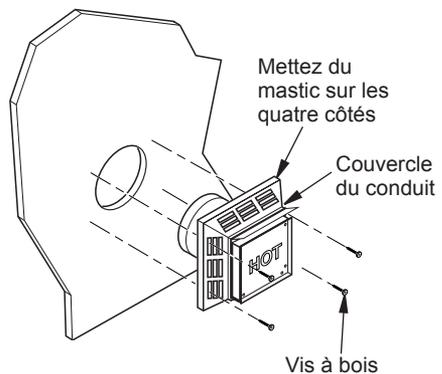


Figure 10 - Installation du couvercle de conduit horizontal (extérieur non combustible)

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

suite

7. **Raccordement du couvercle au conduit de ventilation horizontal** : placez le coupe-feu mural sur le conduit de ventilation avant de raccorder la section horizontale au couvercle du conduit (voir figure 12).

Déplacez soigneusement le foyer, avec l'assemblage de ventilation, vers le mur et placez le conduit de ventilation dans la terminaison horizontale. Le chevauchement de conduit doit être d'au moins 3,2 cm (1 1/4 po) (voir figure 13).

Placez le coupe-feu mural sur la surface intérieure du mur et fixez-le avec les vis fournies. Voir figure 13, page 12, pour des détails sur la terminaison horizontale.

Positionnez le foyer en place et calez-le avec du matériel non combustible si nécessaire. Clouez ou vissez les rebords de côté à l'encadrement pour immobiliser l'appareil en place. **IMPORTANT** : assurez-vous que le foyer est à niveau avant de l'immobiliser. Le foyer ne fonctionnera pas bien s'il n'est pas à niveau.

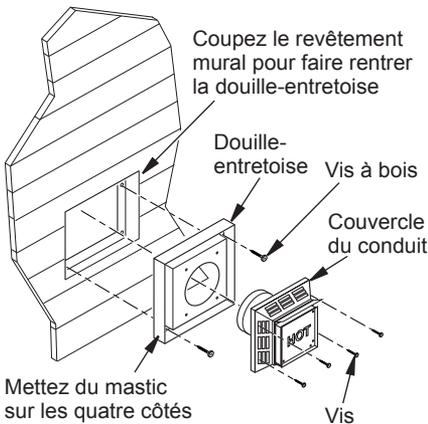


Figure 11 - Installation de la douille-entretoise du revêtement mural (mur extérieur combustible)

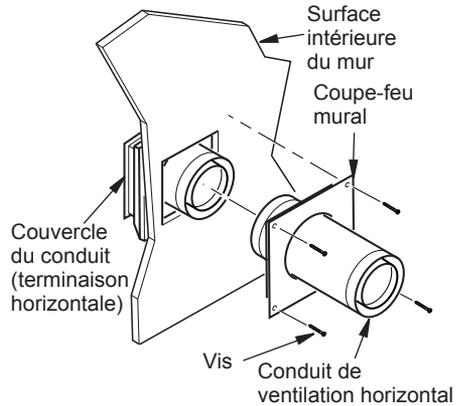


Figure 12 - Raccordement du couvercle au conduit de ventilation horizontal

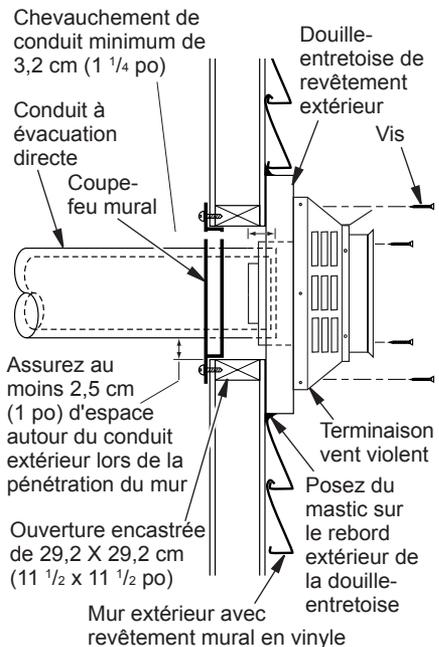


Figure 13 - Montage typique de terminaison horizontale avec douille-entretoise supplémentaire

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

suite

Configurations de terminaison horizontale

Les figures 14 à 18 illustrent plusieurs configurations et alternatives pour le conduit de ventilation à terminaison horizontale. Chaque figure comprend un tableau avec toutes les dimensions minimales et maximales qui DOIVENT être respectées.

IMPORTANT : si vous utilisez une configuration de ventilation horizontale seulement et sans portions verticales, assurez 0,6 cm (1/4 po) d'élévation pour chaque 30,5 cm (12 po) de course vers la terminaison.

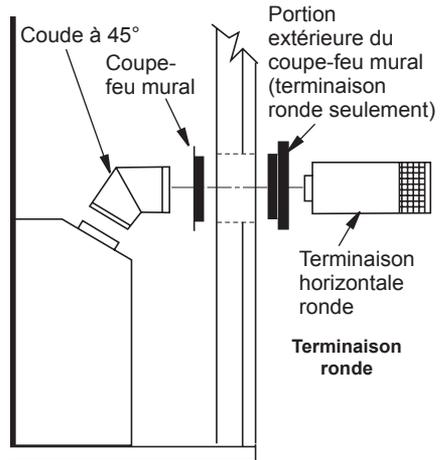
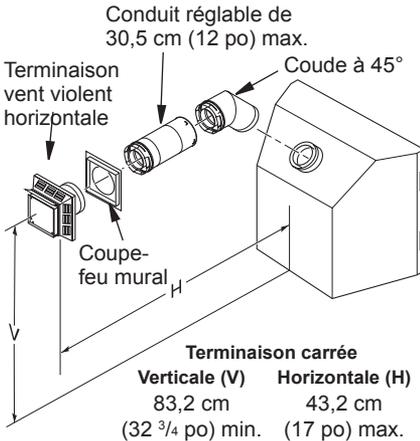
AVIS : ne scellez pas la terminaison du conduit de ventilation. La terminaison doit pouvoir s'enlever pour les inspections et les entretiens de la bouche d'aération.

AVERTISSEMENT : ne faites jamais passer la bouche d'aération vers le bas puisque ceci pourrait causer des températures excessives et possiblement un incendie. L'utilisation d'un système de ventilation mal installé et entretenu pourrait causer de graves blessures, des dégâts matériels ou des accidents fatals.

INSTALLATION AU REZ-DE-CHAUSSÉE

Applications préconisées :

- Installation encastrée
- À travers le mur avec une terminaison ronde ou carrée (conduit réglable jusqu'à 30,5 cm [12 po])
- PAS POUR L'INSTALLATION EN COIN



* Si vous installez ce foyer à une altitude supérieure ou égale à 1219 m (4000 pi), nous préconisons l'ajout d'une hauteur verticale de 15 cm (6 po) additionnelle à votre système de ventilation.

Figure 14 - Configuration de terminaison horizontale pour terminaisons carrées ou rondes

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

suite

INSTALLATION EN COIN

Applications préconisées :

- Installation en coin au rez-de-chaussée
- Installation au rez-de-chaussée avec conduit de ventilation horizontal à travers le mur (conduit horizontal de plus de 30,5 cm [12 po])
- Installation au sous-sol avec éventuel dégagement de 30,5 cm (1 pi) entre le sol et la terminaison

Verticalement (V) (min.)	Conduit vertical requis	Horizontalement (H) (max.)
*110,5 cm (43 1/2 po)	Aucun	76 cm (30 po)
138,5 cm (54 1/2 po)	30,5 cm (1 pi)	122 cm (48 po)
169 cm (66 1/2 po)	61 cm (2 pi)	152,5 cm (60 po)
199,5 cm (78 1/2 po)	91,5 cm (3 pi)	213,5 cm (84 po)
230 cm (90 1/2 po)	122 cm (4 pi)	51 cm (20 po)

* Système de ventilation de coin au rez-de-chaussée

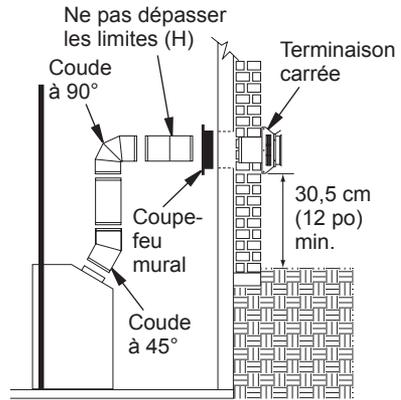
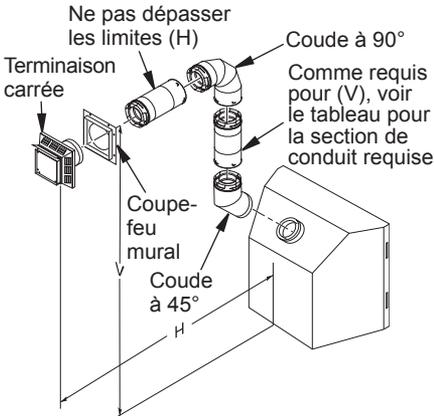


Figure 15 - Terminaison horizontale pour installation de coin avec un coude à 90°

INSTALLATION DE LA TERMINAISON PÉRISCOPIQUE

Applications préconisées :

- Installations nécessitant une élévation verticale sur l'extérieur du bâtiment
- Toute installation utilisant une terminaison périscopique devra comprendre un dégagement de 30,5 cm (1 pi) au-dessus du sol

Les terminaisons périscopiques sont disponibles pour les installations nécessitant une élévation verticale sur l'extérieur du bâtiment. Si vous installez une terminaison périscopique sous le niveau du sol, vous devez installer un système de drainage pour empêcher l'eau d'entrer dans la terminaison périscopique (voir figure 16). Ne remplacez pas autour de la terminaison périscopique.

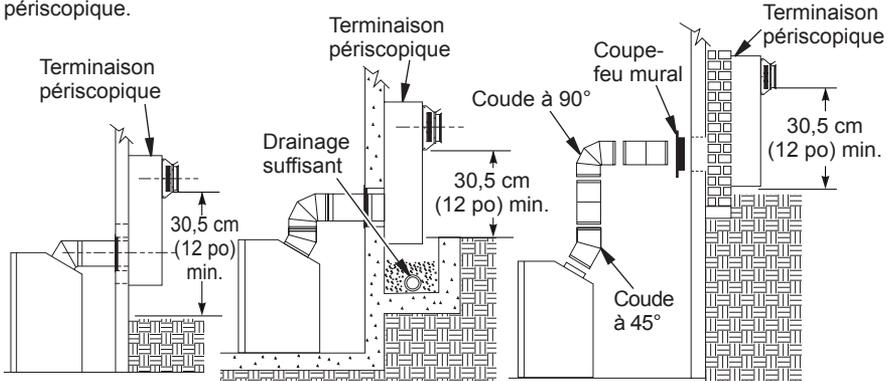


Figure 16 - Configurations de terminaison périscopique pour installation au sous-sol

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

suite

INSTALLATION DE SYSTÈME HORIZONTAL AVEC DEUX COUDES À 90°

Les configurations suivantes montrent les conditions d'élévation verticale minimales pour un système horizontal avec deux coudes à 90°.

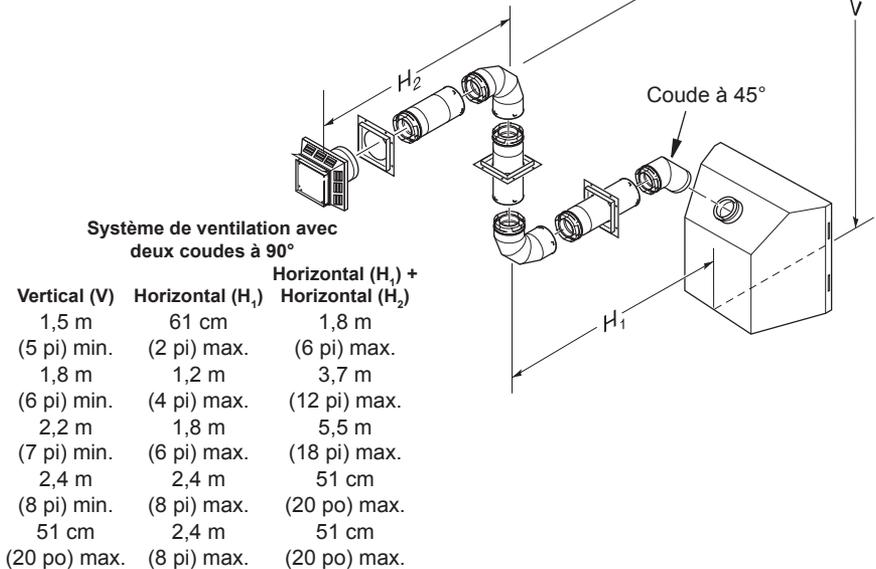


Figure 17 - Configuration de terminaison horizontale pour système de ventilation avec deux coudes à 90°

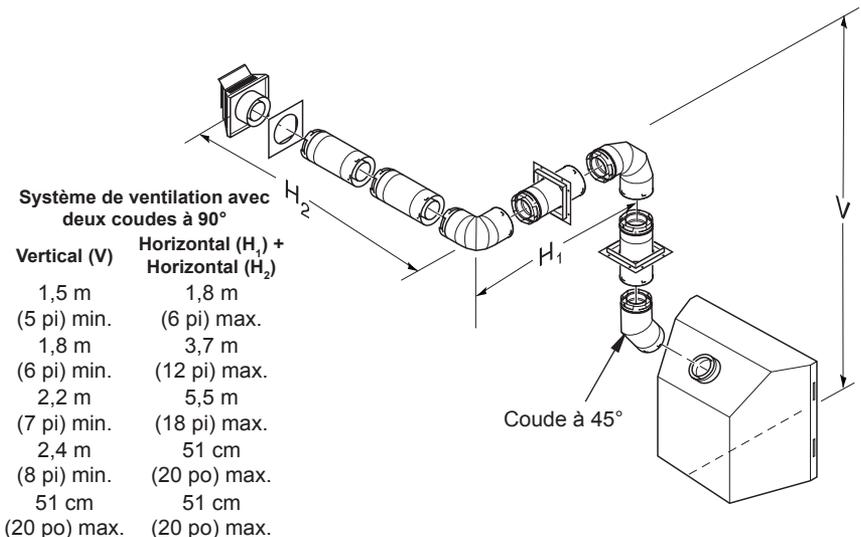


Figure 18 - Configuration de terminaison horizontale pour système de ventilation avec deux coudes à 90° avec terminaison à 90° par rapport au foyer

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

suite

INSTALLATION D'UNE TERMINAISON VERTICALE

Remarque : un réducteur vertical est nécessaire pour toutes les installations verticales.

1. Déterminez le tracé de votre système de ventilation vertical. Si le système de ventilation sera obstrué par des poutres de plafond, des chevrons de toiture ou n'importe quel autre élément de structure, pensez à utiliser un décalage (voir figure 19) pour éviter de couper des éléments porteurs.

Remarque : suivez bien ces instructions d'installation relatives aux dégagements de combustibles nécessaires (espaces) lors du passage à travers des plafonds, murs, toitures, encadrements, chevrons de greniers, etc... Ne remplissez pas les espaces vides par du matériel d'isolation. De même, notez l'élévation verticale maximale de votre système de ventilation ainsi que les limites horizontales maximales de décalage.

2. Positionnez le foyer à l'endroit désiré. Suspendez un fil à plomb du plafond jusqu'à la position de la buse de sortie du foyer. Marquez un point au milieu de l'emplacement où la bouche d'aération devra pénétrer le plafond. Percez un petit trou de positionnement à ce point. Suspendez un fil à plomb de l'intérieur de la toiture jusqu'au trou de positionnement percé dans le plafond. Marquez un point au milieu de l'emplacement où la bouche d'aération devra pénétrer le toit. Percez un petit trou de positionnement à ce point.

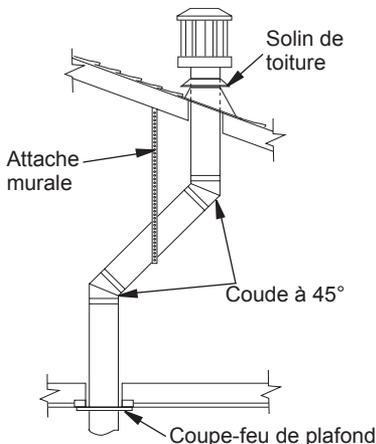
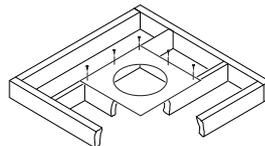


Figure 19 - Décalage avec attache murale et coude à 45°

Installation dans un plafond plat

1. Percez un trou carré de 29,2 cm (11 1/2 po) dans le plafond avec le trou de positionnement comme centre. L'ouverture devra être encastrée avec des dimensions intérieures de 29,2 x 29,2 cm (11 1/2 x 11 1/2 po), comme illustré à la figure 9 à la page 10, avec du bois d'œuvre de charpente des mêmes dimensions que les solives de plafond. Si la surface au-dessus du plafond est du plafond isolé ou un grenier clouez un coupe-feu par le dessus. Ceci empêche l'isolation de tomber dans l'espace de dégagement nécessaire. Si la surface au-dessus du plafond est une pièce d'habitation installez un coupe-feu en-dessous du trou encastré. Le coupe-feu devra avoir pas moins de trois clous par côté (voir figure 20).
2. Assemblez les longueurs de conduits et de coudes nécessaires pour raccorder la buse du foyer au coupe-feu. Assurez-vous que tous les raccords de conduits et de coudes sont bien verrouillés (voir figure 8, page 10).
3. Percez un trou dans la toiture avec le trou de positionnement comme centre (couvrez tous les conduits de ventilation exposés avant de percer le trou dans la toiture). Le trou de 29,2 x 29,2 cm (11 1/2 x 11 1/2 po) doit être mesuré à l'horizontale ce qui fait que la longueur réelle pourrait être plus grande selon la pente de la toiture. Le conduit de ventilation doit avoir un dégagement de 2,5 cm (1 po) par rapport aux matériaux combustibles. Encastrez l'ouverture comme illustré à la figure 9, page 10.

Si la surface au-dessus est un grenier ou un espace isolé, mettez un coupe-feu au-dessus du trou encastré.



Si la surface au-dessus est une pièce d'habitation installez un coupe-feu en-dessous du trou encastré.

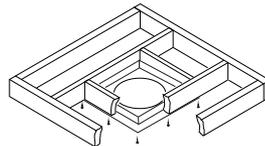


Figure 20 - Installation du coupe-feu

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

suite

- Raccordez une section du conduit et passez-la à travers le trou.
Remarque : s'il faut un décalage pour éviter des obstructions, vous devez soutenir le conduit de ventilation tous les 91,5 cm (3 pi). Utilisez des attaches murales pour ceci (voir figure 19, page 16). Utilisez des coudes à 45° au lieu de 90° quand c'est possible. Un coude à 45° offre moins de résistance à l'écoulement des gaz de buse et de l'air entrant.
- Placez un solin sur les sections de tube sortant de la toiture. Attachez la base du solin à la toiture et l'encastrement avec des clous de toiture. Assurez-vous que le matériel de toiture chevauche le bord supérieur du solin comme illustré à la figure 19, page 16. Le conduit de ventilation doit avoir un dégagement de 2,5 cm (1 po) par rapport aux matériaux combustibles.
- Ajoutez des sections de tube jusqu'à ce que la hauteur du couvercle du conduit atteigne la hauteur minimale requise par le code de construction spécifiée à la figure 7, page 8.

Remarque : vous devez augmenter la hauteur de la bouche d'aération pour les toitures à grande pente. Les arbres et lignes de toitures avoisinants, les toitures à grande pente et autres facteurs similaires pourraient causer de mauvais tirages ou même des contre-tirages lors de vents violents. Ce problème peut être résolu en augmentant la hauteur de la bouche d'aération.

- Tournez et verrouillez le couvercle du conduit sur la dernière section du conduit de ventilation.

Remarque : si le conduit de ventilation passe à travers des espaces occupés au-dessus du rez-de-chaussée, espaces de rangement et placards compris, vous devez l'encastrer. Vous pouvez encastrer la gaine et y appliquer des panneaux de plâtre avec du matériel de construction standard. Assurez-vous de satisfaire aux dégagements de combustibles minimum. Ne remplissez pas les espaces requis avec du matériel d'isolation.

Configurations de terminaison verticale

Les figures 21 à 24 illustrent quatre configurations différentes de terminaison verticale.

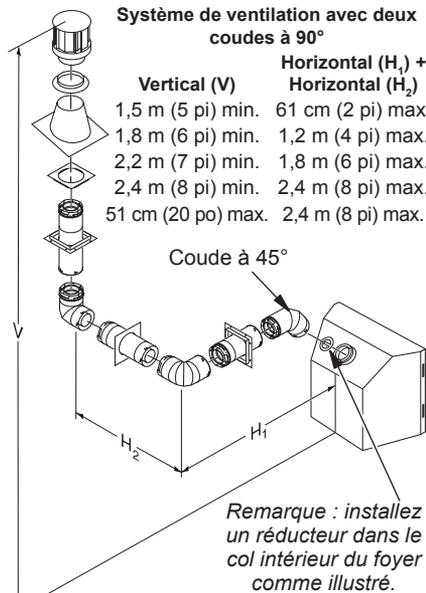


Figure 21 - Configuration de ventilation verticale avec deux coudes à 90° et deux courses horizontales (terminaison vent violent verticale ronde illustrée)

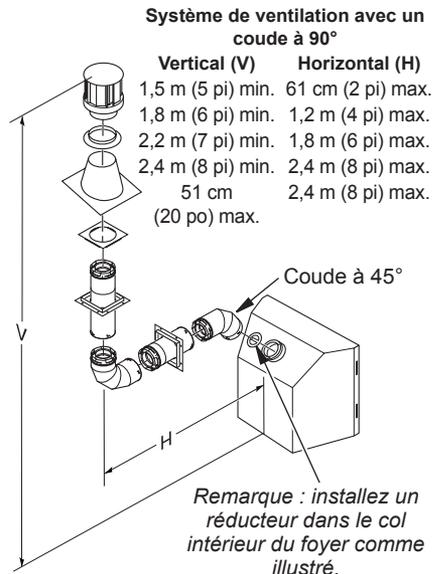
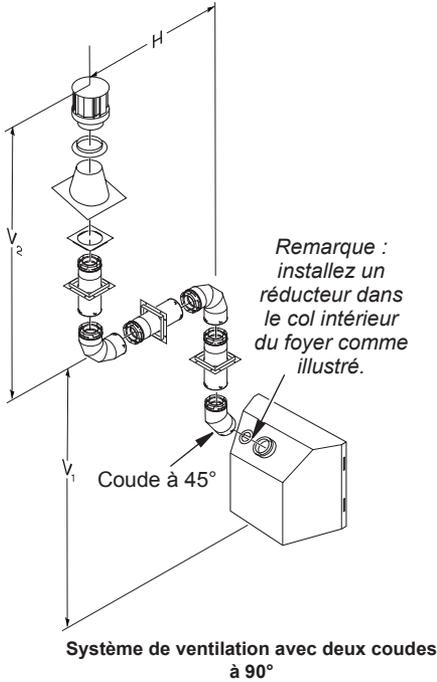


Figure 22 - Configuration de ventilation verticale avec un coude à 90° (terminaison vent violent verticale ronde illustrée)

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

suite



Vertical (V_1)	Horizontal (H)
1,5 m (5 pi) min.	1,8 m (6 pi) max.
1,8 m (6 pi) min.	3,7 m (12 pi) max.
2,2 m (7 pi) min.	5,5 m (18 pi) max.
2,4 m (8 pi) min.	51 cm (20 po) max.

Remarque : Vertical (V_1) + Vertical (V_2) = 12 m (40 pi) max.

Figure 23 - Configuration de ventilation verticale avec deux coudes à 90° (termination vent violent ronde verticale illustrée)

INSTALLATION EN HAUTE ALTITUDE

Votre foyer à évacuation directe FMI PRODUCTS, LLC a été testé et approuvé pour des altitudes de 0 à 610 m (0 à 2 000 pi) aux États-Unis et de 0 à 1 372 m (0 à 4 500 pi) au Canada.

Les foyers pour haute altitude (modèles finissant par -HA) sont uniquement conçus pour les installations à une altitude supérieure à 1 219 m (4 000 pi). Ces foyers sont équipés de pièces spécifiques pour les altitudes plus hautes.

Si vous installez un foyer non conçu pour les hautes altitudes à une altitude supérieure à 610 m (2 000 pi) aux États-Unis vous pourriez avoir à réduire sa consommation thermique

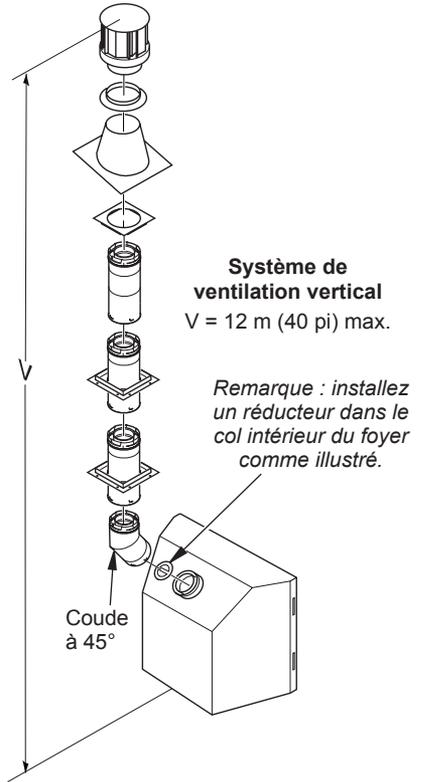


Figure 24 - Configuration de ventilation verticale sans course horizontale (termination vent violent ronde verticale illustrée)

en remplaçant le diaphragme du brûleur par un d'une dimension plus petite. Réduisez la consommation de 4 % pour chaque 305 m (1 000 pi) au-dessus du niveau de la mer. Contactez votre compagnie de gaz locale pour sélectionner une dimension de diaphragme de brûleur appropriée.

Contactez les autorités locales si vous installez ce foyer à une altitude supérieure à 1 372 m (4 500 pi) au Canada.

IMPORTANT : pour les installations horizontales à une altitude supérieure à 610 m (2 000 pi), il est recommandé d'ajouter un conduit d'extension de 30,5 cm (12 po) avant d'utiliser le coude de départ (voir figure 25, page 19) et la terminaison ronde horizontale.

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

suite

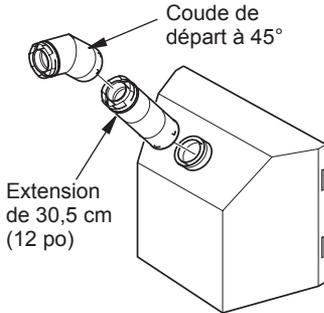


Figure 25 - Extension de 30,5 cm (12 po) recommandée pour une installation en haute altitude

LISTE DES PIÈCES POUR LES PRÊTS-À-MONTER ET PIÈCES DE VENTILATION

Prêts-à-monter de conduits et de bouches d'aération FMI (12,7/20,3 cm [5/8 po])

Numéro **Description**

P58-6	Conduit double paroi galvanisé à sections de 15,2 cm (6 po)
P58-12	Conduit double paroi galvanisé à sections de 30,5 cm (12 po)
P58-24	Conduit double paroi galvanisé à sections de 61 cm (24 po)
P58-36	Conduit double paroi galvanisé à sections de 91,5 cm (36 po)
P58-48	Conduit double paroi galvanisé à sections de 122 cm (48 po)
PA58-712	Conduit double paroi galvanisé à sections réglables de 17,8 à 30,5 cm (7 à 12 po)
E58-45	Coude à 45° galvanisé
E58-90	Coude à 90° galvanisé
VKG-58	Prêt-à-monter de ventilation galvanisé pour rez-de-chaussée : comprend coude à 45°, conduit réglable de 17,8 à 30,5 cm (7 à 12 po), coupe-feu mural, terminaison carrée horizontale, 16 vis
VKB-58	Prêt-à-monter de ventilation pour sous-sol : comprend coude à 45°, conduit réglable de 17,8 à 30,5 cm (7 à 12 po), coupe-feu mural, conduit carré horizontal de 122 cm (4 pi), coude à 90°, 20 vis
VKS-58	Prêt-à-monter de ventilation périscopique galvanisé : comprend coude à 45°, conduit réglable de 17,8 à 30,5 cm (7 à 12 po), coupe-feu mural, terminaison périscopique, conduit de 30,5 cm (1 pi), coude à 90°, 26 vis

Numéro	Description
VKR-58	Prêt-à-monter de ventilation pour toiture galvanisé : comprend coude à 45°, conduit réglable de 17,8 à 30,5 cm (7 à 12 po), réducteur de buse, terminaison vent violent verticale, conduit de 61 cm (2 pi), conduit de 1,2 m (4 pi), coupe-feu mural, col tempête, solin de toiture (0/12 - 6/12), 26 vis
VKC-58	Prêt-à-monter de ventilation en coin galvanisé : comprend coude à 45°, conduit réglable de 17,8 à 30,5 cm (7 à 12 po), coupe-feu mural, terminaison horizontale, conduit de 15 cm (6 po), coude à 90°, 18 vis
HHTK-58	Prêt-à-monter de terminaison vent violent ronde horizontale (comprend terminaison ronde, coupe-feu mural, coude à 45°)
HHT-58	Prêt-à-monter de terminaison vent violent ronde horizontale galvanisée
HTS-58	Terminaison carrée horizontale galvanisée
HTKS-58	Prêt-à-monter de terminaison carrée horizontale : comprend terminaison carrée, coupe-feu mural, coude à 45°
VT-58	Terminaison ronde verticale galvanisée
ST-58-14	Terminaison périscopique galvanisée de 35,5 cm (14 po)
ST-58-36	Terminaison périscopique galvanisée de 91,5 cm (36 po)
SC-58	Col tempête galvanisé
WF-58	Coupe-feu mural galvanisé
RF-58-6	Solin de toiture galvanisé : pente de 0 à 6/12,
RF-58-12	Solin de toiture galvanisé : pente de 6/12 à 12/12
VR-58	Réducteur vertical galvanisé
S-58	Douille-entretoise de revêtement mural en vinyle galvanisée
WS-58	Attache murale
CS-58	Soutien de plafond cathédrale
FP-58	Plaque coupe-feu
SF-58	Solin en stucco pour HTS-58
RF-58	Solin toiture plate
RF-58	Solin toiture plate
PF58-927	Section de conduit flexible de 30 à 60 cm (9 à 24 po)
PF58-1236	Section de conduit flexible de 30 à 90 cm (12 à 36 po)
PF58-1854	Section de conduit flexible de 45 à 137 cm (18 à 54)
VKF58-927	Prêt-à-monter de conduit flexible (comprend section de conduit flexible de 30 à 69 cm [9 à 27 po], pare-feu et terminaison carrée horizontale)

INSTALLATION DU FOYER

VÉRIFIEZ LE TYPE DE GAZ

Utilisez le bon type de gaz pour le foyer que vous installez. Si votre gaz n'est pas le bon n'installez pas le foyer. Contactez le détaillant qui vous a vendu le foyer pour savoir si le foyer convient à votre type de gaz ou pour acheter un prêt-à-monter de conversion de gaz (voir Accessoires, page 41).

INSTALLATION DES ACCESSOIRES DU SOUFFLEUR OPTIONNEL

AVIS : si vous installez le souffleur dans un foyer déjà installé avec des raccords de gaz, fermez la ligne de gaz et débranchez le chauffage de l'approvisionnement en gaz. Contactez du personnel qualifié pour effectuer ce travail.

⚠ AVERTISSEMENT : s'il y a une prise électrique duplex sur le côté droit inférieur de la base du foyer, assurez-vous que l'électricité est coupée au niveau de la prise avant d'installer le souffleur. Vous pourriez encourir de graves blessures si vous ne faites pas ceci.

Installation du modèle BK

Suivez toutes les instructions du prêt-à-monter d'accessoires de souffleur.

1. Raccordez le cordon électrique au moteur du souffleur en poussant fermement les deux bornes femelles à la fin du cordon sur les deux bornes à fourche sur le moteur du souffleur (voir figure 26).
2. Raccordez le fil vert de terre du cordon électrique au boîtier du souffleur avec les vis fournies (voir figure 26). Serrez bien les vis.
3. Placez le souffleur contre la paroi inférieure arrière du boîtier externe de la chambre de combustion avec la tête d'échappement vers le haut. Le souffleur s'encastrent dans l'ouverture arrière et sera tenu en place contre la paroi arrière par des aimants (voir figure 26).

4. Assurez-vous que toutes les cosses sont bien raccordées aux bornes du moteur du souffleur et que la vis du fil vert est bien serrée.
5. Montez la boîte du régulateur de vitesse sur le support de l'interrupteur en passant l'arbre de régulation en plastique à travers l'ouverture ronde du support de l'interrupteur (voir figure 27).
6. Tout en tenant le régulateur de vitesse, fixez l'arbre de régulation avec l'écrou de verrouillage en poussant et tournant celui-ci dans le sens des aiguilles d'une montre avec une pince jusqu'à ce qu'il soit bien serré contre le panneau avant. Positionnez le bouton de réglage fourni sur l'arbre.
7. Réalimentez la prise duplex si vous l'aviez débranchée comme spécifié dans la colonne 1.

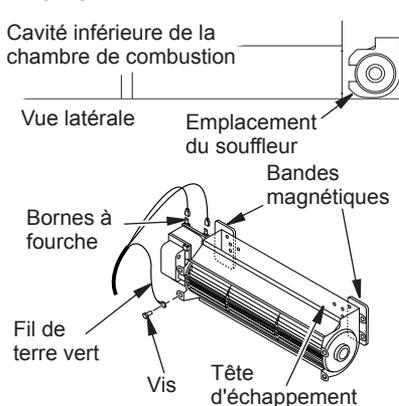


Figure 26 - Modèle de souffleur BK

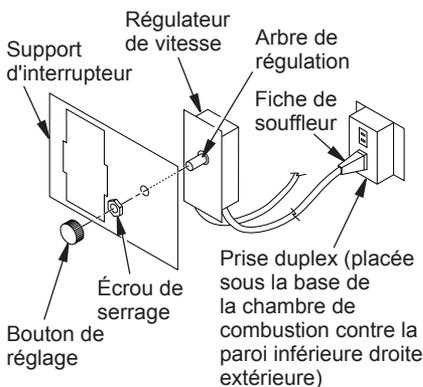


Figure 27 - Raccordement du régulateur de vitesse à la chambre de combustion

INSTALLATION DU FOYER

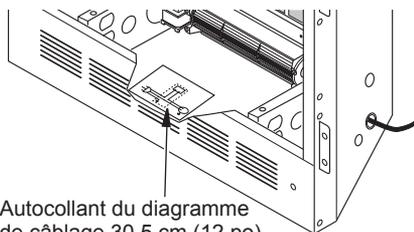
suite

8. Branchez le cordon électrique du souffleur.
 - a. Si votre chambre de combustion est une unité autonome avec un manteau de foyer accessoire, déterminez si le cordon électrique sortira du côté gauche ou droit de la chambre de combustion. Passez le cordon électrique par le trou de sortie et branchez-le dans une prise murale près de la chambre de combustion.
 - b. Si votre installation de chambre de combustion est encastrée et/ou pré-câblée, branchez le cordon électrique dans la prise duplex fournie. Voir le manuel d'utilisation de votre chambre de combustion pour les instructions de câblage de la prise duplex.



ATTENTION ! Ne touchez jamais à la roue du souffleur durant le fonctionnement.

9. Vérifiez que le cordon électrique est bien à l'écart de la roue du souffleur et qu'il n'y a pas de corps étrangers dans celle-ci. Démarrez le souffleur et vérifiez son fonctionnement. Arrêtez le souffleur en tournant le bouton complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avant de continuer.
10. Enlevez le papier dorsal et collez l'autocollant avec le diagramme de câblage fourni sur le bas de la chambre de combustion environ 30,5 cm (12 po) devant le souffleur (voir figure 28).



Autocollant du diagramme de câblage 30,5 cm (12 po) devant le souffleur

Figure 28 - Emplacement de l'autocollant du diagramme de câblage (le modèle pourrait différer de l'illustration)

Installation du modèle BKT

Remarque : avant d'installer le modèle BKT du souffleur à régulation thermostatique, vous devez auparavant raccorder le support de l'interrupteur au souffleur si cela n'a pas déjà été fait par le fabricant.

1. Placez le fil de terre vert avec la borne à anneau entre le trou inférieur sur le support de l'interrupteur et le trou supérieur de l'assemblage du souffleur. Enfoncez les vis cruciformes dans les trois pièces et serrez bien (voir figure 29).
2. Raccordez le faisceau électrique et les bornes du cordon électrique. Raccordez le fil bleu de liaison à la borne du moteur du souffleur et à la borne sur le côté droit du thermorupteur. Raccordez le fil noir au côté gauche du thermorupteur et le fil blanc à l'autre borne restante sur le moteur du souffleur.

Remarque : il pourrait être nécessaire de couper un peu de la douille d'étanchéité du cordon électrique pour avoir assez de course de fil pour tous les raccords. NE COUPEZ PAS trop de longueur. Juste assez pour tout bien raccorder.

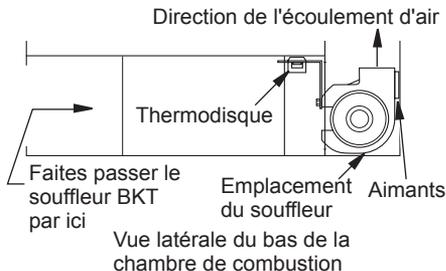
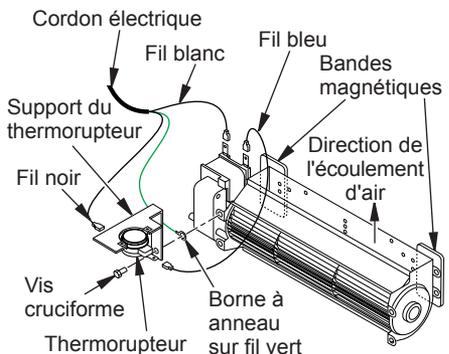


Figure 29 - Modèle de souffleur BKT

INSTALLATION DU FOYER

suite

- Placez le souffleur contre la paroi arrière inférieure du boîtier externe de la chambre de combustion, avec la tête d'échappement vers le haut et le thermostat près du bas du foyer. Le thermostat doit être orienté près du bas du foyer comme illustré à la figure 29 pour bien mesurer la température et bien fonctionner. Le souffleur sera tenu en place contre la paroi arrière par les aimants intégrés au boîtier du souffleur (voir figure 29).
- Assurez-vous que toutes les cosse sont bien raccordées aux bornes du moteur du souffleur et du thermostat, et que la vis du support du thermostat et le fil de terre vert sont bien serrés.
- Installez la boîte du régulateur de vitesse contre la plaque de montage dans la cavité inférieure du foyer en passant l'arbre de régulation en plastique par le trou rond (voir figure 27, page 20).
- Tout en tenant le régulateur de vitesse, fixez l'arbre de régulation avec l'écrou de verrouillage en poussant et tournant celui-ci dans le sens des aiguilles d'une montre avec une pince jusqu'à ce qu'il soit bien serré contre la plaque de montage. Positionnez le bouton de réglage fourni sur l'arbre (voir figure 27, page 20).
- Vérifiez que le cordon électrique est bien à l'écart de la roue du souffleur et qu'il n'y a pas de corps étrangers dans celle-ci. Vérifiez aussi tous les passe-fils et assurez-vous que le tracé des fils n'est pas pincé ou en position précaire. Corrigez en conséquence.
- Réalimentez la prise duplex si vous l'avez débranchée comme spécifié dans la colonne 1, page 19.
- Branchez le cordon électrique du souffleur dans la prise duplex.
- Le souffleur tourne seulement quand le bouton du régulateur de température est en position MARCHE et le thermostat mesure la température dès que le foyer commence à chauffer. La vitesse du souffleur peut être réglée en tournant le bouton de réglage. Pour l'éteindre, tournez le bouton à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic. Si le souffleur était sur MARCHE et tournait en même temps que le foyer, il continuera de tourner pendant un petit moment après l'extinction du foyer. Le souffleur s'arrêtera automatiquement au fur et à mesure que le thermostat se refroidira.
- Enlevez le papier dorsal et collez l'autocollant avec le diagramme de câblage fourni sur le bas de la chambre de combustion environ 30,5 cm (12 po) devant le souffleur (voir figure 28, page 21).

Diagramme de câblage du souffleur

ATTENTION ! Étiquetez tous les fils avant de les débrancher lors de l'entretien des contrôles. Les erreurs de câblage peuvent entraîner un fonctionnement incorrect et dangereux. Vérifiez le bon fonctionnement après une opération d'entretien.

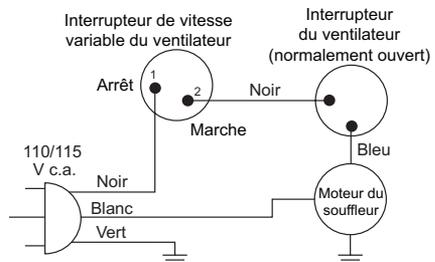


Figure 30 - Diagramme de câblage du souffleur pour modèles à régulation par thermostat

INSTALLATION DU FOYER

suite

INSTALLATION D'UNE CONDUITE DE GAZ VERS L'EMPLACEMENT DU FOYER

⚠ AVERTISSEMENT : le raccord du foyer au réseau de gaz doit être fait par une personne qualifiée. Respectez tous les codes locaux.

⚠ ATTENTION ! Pour les appareils au propane/GPL, ne raccordez jamais le foyer directement au réseau de propane/GPL. Cet appareil de chauffage demande un régulateur externe (non fourni). Installez le régulateur externe entre le foyer et le réseau de propane/GPL.

⚠ AVERTISSEMENT : ne raccordez jamais le foyer au gaz naturel à des puits de gaz privés (non prévus pour l'usage public). Ce gaz est généralement connu sous le nom de gaz de tête de puits.

Articles requis pour l'installation

Avant d'installer le foyer, assurez-vous que vous avez tous les articles mentionnés ci-dessous.

- régulateur externe (fourni par l'installateur)
- conduite (voir les codes locaux)
- mastic (résistant au propane/GPL)
- vanne d'arrêt de l'équipement *
- raccord de jauge de contrôle *
- piège à sédiments
- joint en T
- clé à tuyau
- canalisation de gaz flexible approuvée avec connecteur de gaz (si permis par les codes locaux)

* Une vanne d'arrêt de l'équipement avec prise NPT de 3,2 mm (1/8 po) est une alternative acceptable pour le raccord de la jauge de contrôle. Procurez-vous la vanne d'arrêt de l'équipement chez votre détaillant.

L'installateur doit fournir un régulateur externe pour les raccords de propane/GPL seulement. Le régulateur externe réduira la pression du gaz entrant. Vous devez réduire la pression du gaz entrant à une pression entre 28 cm et 35,5 cm (11 po et 14 po) d'eau. Si vous ne réduisez pas la pression du gaz entrant, le régulateur du foyer pourrait encourir des dégâts. Installez le régulateur externe avec la bouche d'aération vers le bas comme illustré à la figure 31. Une bouche d'aération dirigée vers le bas sera protégée de la pluie verglaçante ou du verglas.

⚠ ATTENTION ! Utilisez seulement des conduits en fer noir ou en acier complètement neufs. Dans certains cas il sera possible d'utiliser de la tuyauterie de cuivre étamée à l'intérieur. Consultez vos codes locaux. Utilisez des conduits de 1,3 cm (1/2 po) de diamètre ou plus pour faire parvenir assez de débit de gaz au foyer. Si le conduit est trop petit, il y aura une perte de débit excessive.

L'installation doit comprendre une vanne d'arrêt de l'équipement, une prise NPT de 3,2 mm (1/8 po) union bouchée. Placez la prise NPT à portée de la connexion de la jauge de contrôle. La prise NPT doit se trouver en amont du foyer (voir figure 32, page 24).

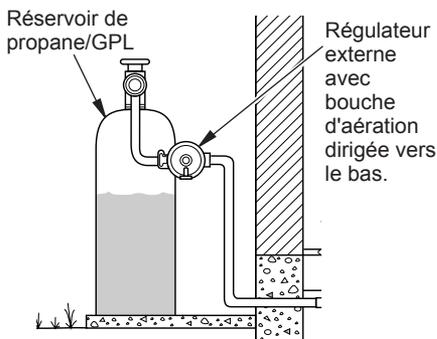


Figure 31 - Régulateur externe avec bouche d'aération dirigée vers le bas (Propane/GPL seulement)

INSTALLATION DU FOYER

suite

IMPORTANT : installez la vanne d'approvisionnement en gaz principale (vanne d'arrêt de l'équipement) dans un endroit accessible. La vanne d'approvisionnement en gaz principale sert à ouvrir ou fermer le gaz pour l'appareil.

Consultez vos codes locaux pour toutes conditions spéciales relatives au positionnement de la vanne d'arrêt de l'équipement par rapport au foyer.

Posez un peu de mastic sur les joints mâles des filetage NPT. Ceci empêchera l'excès de mastic de s'introduire dans le conduit. Un excès de mastic dans le conduit pourrait bloquer les vannes du foyer.

⚠ AVERTISSEMENT : utilisez du mastic pour raccords de tuyauterie qui résiste au GPL.

Nous préconisons l'installation d'un piège à sédiments/collecteur de condensats sur les lignes d'approvisionnement comme illustré à la figure 32. Placez le piège à sédiments/collecteur de condensats de manière à pouvoir le nettoyer aisément. Installez dans le système de canalisation entre la ligne de gaz et le foyer. Placez le piège à sédiments/

Vanne d'arrêt de l'équipement avec prise NPT 3 mm (1/8 po)*

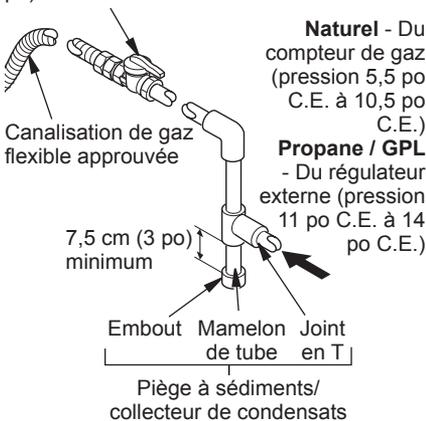


Figure 32 - Raccord de gaz

* La vanne d'arrêt de l'équipement peut être fournie avec l'équipement ou achetée chez votre détaillant.

collecteur de condensats là où les substances piégées ne risquent pas de geler. Un piège à sédiments piège l'humidité et les contaminants. Ceci les empêche de parvenir aux régulateurs de gaz du foyer. Si le piège à sédiments/collecteur de condensats n'est pas installé ou est mal installé, le foyer pourrait mal fonctionner.

RACCORD DU FOYER À L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ

Articles requis pour l'installation

- clé à six pans creux ou tourne-écrou 8 mm (5/16 po)
- mastic (résistant au propane/GPL, non fourni)

1. Ouvrez la porte de l'évent inférieur en tirant doucement.
2. Placez la canalisation de gaz flexible (fournie par l'installateur) entre la vanne d'arrêt de l'équipement et le foyer. Faites passer la canalisation de gaz flexible par un des trous d'accès sur le côté du foyer.
3. Rattachez la canalisation de gaz flexible de l'approvisionnement en gaz à la vanne de régulation (voir figure 33).
4. Vérifiez s'il y a des fuites à chaque raccord de gaz. Voir Vérification des raccords de gaz, page 25.

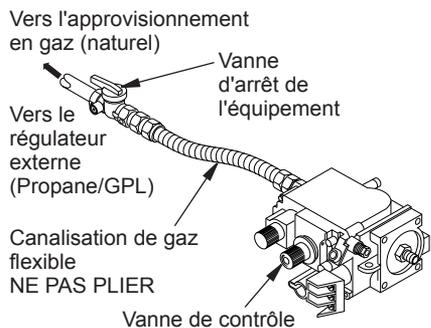


Figure 33 - Raccord de la canalisation de gaz flexible à la vanne millivolt

INSTALLATION DU FOYER

suite

VÉRIFICATION DES RACCORDS DE GAZ

⚠ AVERTISSEMENT : examinez toute la tuyauterie et les connexions de gaz internes et externes à l'appareil, pour des fuites après l'installation ou tout entretien. Réparez toutes les fuites immédiatement.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de flamme pour rechercher une fuite. Appliquez un liquide de détection de fuite non-corrosif à tous les raccords. La présence de bulles indique une fuite. Réparez toutes les fuites immédiatement.

TEST DE PRESSION DU SYSTÈME DE CANALISATION DE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ

Pressions de test supérieures à 3,5 kPa (1/2 PSIG)

1. Débranchez le foyer et sa vanne d'arrêt de l'équipement du système de canalisation de l'approvisionnement en gaz. Les pressions supérieures à 3,5 kPa (1/2 psig) endommageront le régulateur de gaz du foyer.
2. Enlevez l'embout de l'extrémité du conduit de gaz où la vanne d'arrêt de l'équipement était raccordée.
3. Mettez la canalisation d'approvisionnement sous pression en ouvrant la vanne du réservoir d'approvisionnement en propane/GPL pour les foyers au propane/GPL, ou en ouvrant la vanne de gaz principale placée sur ou près du compteur de gaz pour les foyers au gaz naturel ou à l'air comprimé.

4. Vérifiez tous les raccords du système de canalisation de l'approvisionnement en gaz. Appliquez un liquide de détection de fuite non-corrosif à tous les raccords. La présence de bulles indique une fuite. Réparez toutes les fuites immédiatement.
5. Rebranchez le foyer et la vanne d'arrêt de l'équipement à l'approvisionnement en gaz. Vérifiez les raccords rebranchés pour des fuites.

Pressions de test inférieures ou égales à 3,5 kPa (1/2 PSIG)

1. Fermez la vanne d'arrêt de l'équipement (voir figure 34).
2. Mettez la canalisation d'approvisionnement sous pression en ouvrant la vanne du réservoir d'approvisionnement en propane/GPL pour les foyers au propane/GPL, ou en ouvrant la vanne de gaz principale placée sur ou près du compteur de gaz pour les foyers au gaz naturel ou à l'air comprimé.
3. Vérifiez tous les raccords entre le réservoir de propane/GPL ou le compteur de gaz et la vanne d'arrêt de l'équipement (voir figure 35 ou figure 36, page 26). Appliquez un liquide de détection de fuite non-corrosif à tous les raccords. La présence de bulles indique une fuite. Réparez toutes les fuites immédiatement.

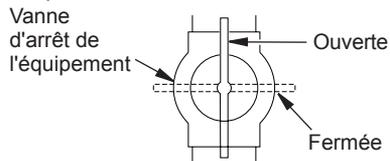


Figure 34 - Vanne d'arrêt de l'équipement

INSTALLATION DU FOYER

suite

TEST DE PRESSION POUR RACCORDS DE GAZ DU FOYER

1. Ouvrez la vanne d'arrêt de l'équipement (voir figure 34, page 25).
2. Ouvrez la vanne du réservoir de propane/ GPL pour un foyer au propane /GPL ou la vanne de gaz principale sur ou près du compteur de gaz pour un foyer au gaz naturel.
3. Assurez-vous que le bouton de réglage du foyer est sur la position ARRÊT.
4. Vérifiez tous les raccords entre la vanne d'arrêt de l'équipement et la vanne d'approvisionnement (voir figure 35 ou figure 36). Appliquez un liquide de détection de fuite non-corrosif à tous les raccords. La présence de bulles indique une fuite. Réparez toutes les fuites immédiatement.
5. Allumez le foyer (voir *Fonctionnement*, page 30). Vérifiez tous les autres raccords internes pour des fuites.
6. Éteignez le foyer (voir *Pour couper le gaz de l'appareil*, page 31).

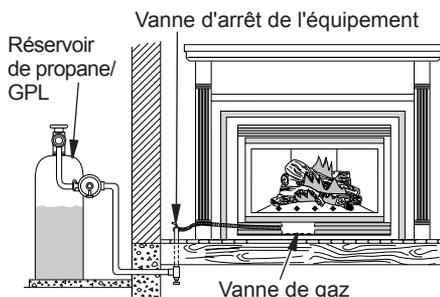


Figure 35 - Vérification des raccords de gaz du foyer au propane/GPL

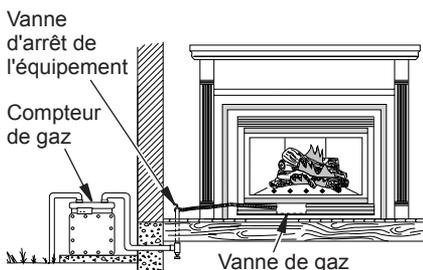


Figure 36 - Vérification des raccords de gaz du foyer au gaz naturel

INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR MURAL OPTIONNEL - GWMS2

1. Raccordez une borne du fil de 7,62 m (25 pi) pour l'interrupteur mural à la borne TPTH de la vanne. Raccordez la borne du fil restante à la borne TH de la vanne. Assurez-vous que les bornes sont bien positionnées sur l'appareil comme illustré à la figure 37. Si les fils ne sont pas raccordés comme illustré, l'interrupteur ne fonctionnera pas.
2. Acheminez le fil de 7,2 m (25 pi) par les ouvertures sur les côtés du brûleur jusqu'à un emplacement approprié pour monter votre interrupteur.
3. Raccordez une extrémité du fil nu à chaque borne de l'interrupteur mural GWMS2.
4. Installez l'interrupteur mural et son couvercle.

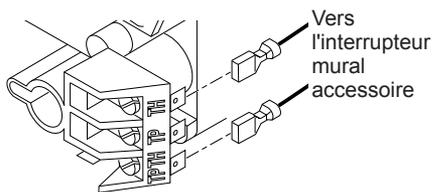


Figure 37 - Raccordement de l'interrupteur mural à la vanne de contrôle

RETRAIT/MISE EN PLACE DE LA PORTE EN VERRE

⚠ ATTENTION ! N'utilisez pas ce foyer avec un panneau de porte en verre brisé ou sans celui-ci bien en place. Pour des informations sur le remplacement de pièces voir *Pièces de rechange*, page 40.

⚠ ATTENTION ! Portez des gants et des lunettes protectrices lorsque vous manipulez ou enlevez du verre brisé. Ne retirez pas le verre s'il est chaud. Ne laissez pas les enfants et les animaux s'approcher du verre.

INSTALLATION DU FOYER

suite

⚠ AVERTISSEMENT : si le foyer était en marche, éteignez-le et débranchez-le. Laissez le foyer refroidir avant de retirer la porte en verre ou les événements.

Retrait des panneaux des événements

Retirez les panneaux des événements supérieurs et inférieurs en tirant simultanément les deux loquets à ressort du haut vers le centre de l'appareil jusqu'à ce qu'ils soient dégagés des trous de positionnement (voir figure 38). Répétez pour les loquets à ressort du bas et tirez les événements vers l'extérieur. Inversez les procédures ci-dessus pour installer ou remplacer les pièces retirées.

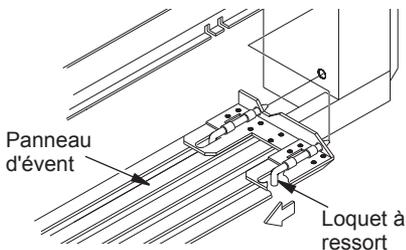


Figure 38 - Retrait du panneau d'événement

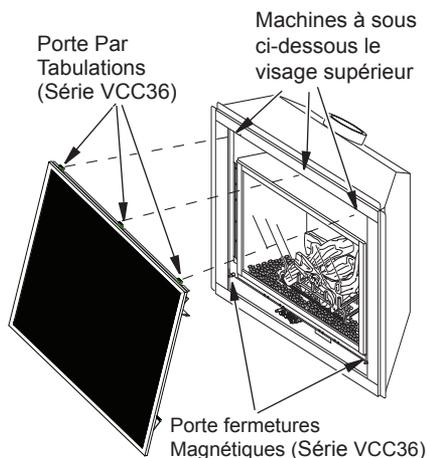


Figure 39 - Retrait/mise en place de la porte l'écran.

Retrait de la porte en verre

L'assemblage entier du verre et de l'encadrement doit être remplacé afin de remplacer le verre. Si le verre est brisé, portez des gants et mettez du ruban adhésif sur les morceaux qui restent.

1. Retirez l'assemblage du pare-étincelles en poussant la tige vers la gauche ou la droite, puis vers le bas pour retirer l'assemblage du pare-étincelles et de la tige de la chambre de combustion. Mettez l'assemblage de côté.
2. Tirez vers le haut sur les loquets pour déverrouiller. Il y en a deux au-dessus de la chambre de combustion et deux en-dessous qui maintiennent la porte en verre en place (voir figure 40).
3. Tout en tenant la porte en verre pour l'empêcher de tomber, retirez les 5 vis de la charnière sur le côté gauche de l'assemblage de l'encadrement de la porte (voir figure 40).
4. Remontez le nouvel encadrement avec 5 nouvelles vis avant de fermer la porte. Ceci assurera un bon positionnement du joint.
5. Fermez la porte en verre et son encadrement. Verrouillez les loquets en plaçant la barre sous la languette sur la porte et en poussant doucement vers le bas et l'arrière sur le loquet (voir figure 40).
6. Remettez en place l'assemblage du pare-étincelles et de la tige en inversant l'étape 1.
7. Remettez en place les événements en inversant la procédure de Retrait des panneaux des événements.

Nettoyage de la porte en verre

Voir Nettoyage et entretien, page 33.

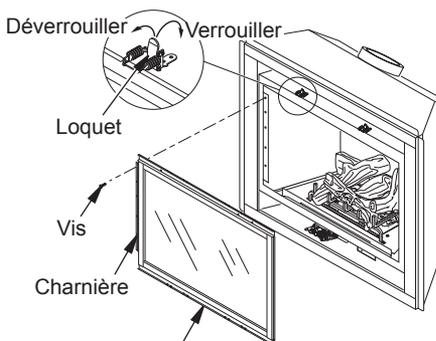


Figure 40 - Retrait/mise en place de la porte en verre

INSTALLATION DU FOYER

suite

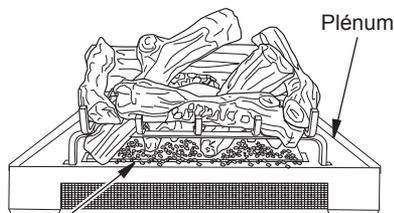
INSTALLATION DE LA PIERRE DE LAVE ET DES BRAISES INCANDESCENTES

C'est très important de garder les bûches exactement comme installées. Ne modifiez pas les bûches. Utilisez seulement l'ensemble de bûches conçu pour ce foyer. Les bûches sous l'assemblage bûche/grille sont rattachées au brûleur. N'essayez pas de bouger ces bûches, sinon vous risquez de les endommager.

⚠ AVERTISSEMENT : les bûches sont unitisées et rattachées à la grille. Ne manipulez pas l'assemblage bûche/grille par les bûches. Soulevez toujours par la grille.

Ouvrez les événements, retirez le pare-étincelles avant, déverrouillez les loquets de la porte et ouvrez la porte en verre. Voir *Retrait de la porte en verre*, étapes 1 et 2.

1. Séparez le matériau de braise en petits morceaux pas plus grands qu'une pièce de 10 cents. Dispersez ces morceaux directement sur la section avant exposée du brûleur (voir figure 41). Ceci donnera l'impression de braises incandescentes quand la flamme touchera le matériau de braise. Ne bloquez pas les fentes d'air en utilisant trop de matériau de braise au même endroit. Mettez des petits morceaux de braise matériel pour couvrir les ports veilleuse. Vous n'êtes pas obligé d'utiliser tout le matériau de braise fourni.
2. Coulez de la pierre de lave sur le plénum, mais pas sur le brûleur plat. Vous n'êtes pas obligé d'utiliser toute la pierre de lave fournie.



Braises

Figure 41 - Pose du matériau de braise sur le brûleur

AVIS : ne placez pas de pierre de lave sur le brûleur ou en dessous de celui-ci. Le fait de mettre de la pierre de lave sur le brûleur causera des problèmes de performance.

3. Fermez la porte en verre, verrouillez les loquets, remettez le pare-étincelles avant en place et fermez les événements (voir *Retrait de la porte en verre*, étapes 5 à 7, page 27).

⚠ AVERTISSEMENT : la porte en verre doit être bien en place avant de mettre le foyer en marche. N'utilisez pas ce foyer si la porte en verre est manquante ou brisée.

INSTALLATION DES MODÈLES DE REVÊTEMENT EN BRIQUE BL36D-A(S-A) ET BL36DH-A(S-A)

⚠ AVERTISSEMENT : si le foyer était en marche, éteignez-le. Laissez le foyer refroidir avant de poser le revêtement en brique.

Vous pouvez vous procurer du revêtement en brique chez votre détaillant ou voir *Accessoires*, page 41.

⚠ ATTENTION ! Manipulez toujours les panneaux de briques avec les deux mains. Ne forcez pas les panneaux de briques en place. L'utilisation de force excessive brisera les panneaux de briques.

1. Retirez les événements supérieurs et inférieurs pour permettre l'accès aux loquets de la porte.
2. Déverrouillez les loquets et ouvrez la porte en verre. Voir *Retrait de la porte en verre*, étapes 1 et 2, page 27.
3. Retirez soigneusement la pierre de lave et le matériau de braise. Retirez l'assemblage bûches/grille en dévissant la grille du plénum. Les deux bûches sous la grille sont rattachées au brûleur. N'essayez PAS de les retirer.

INSTALLATION DU FOYER

suite

- Retirez les vis qui fixent le plénum au brûleur pour retirer le plénum.
- Retirez les trois vis de l'écran déflecteur qui se trouvent dans la partie supérieure de la chambre de combustion. Mettez l'écran et les vis de côté.
- Posez le panneau de briques arrière en premier. Posez le bord inférieur du panneau sur le bord arrière de l'assemblage du brûleur (voir figure 42).
- Installez le panneau de briques gauche en le glissant entre l'assemblage du brûleur et le côté de la chambre de combustion (voir figure 42).
- Installez le panneau de briques droit en suivant la même méthode décrite à l'étape 6 pour le panneau gauche.
- Remettez en place l'écran déflecteur avec les vis retirées à l'étape 4.
- Remettez en place le plénum et fixez-le au brûleur avec les vis retirées à l'étape 4.
- Remettez en place l'assemblage bûches/grille avec les vis retirées à l'étape 3. Faites attention de ne pas laisser de brisures de bûches sur le brûleur en mettant en place l'assemblage bûche/grille.
- Installez la pierre de lave et les braises incandescentes. Voir *Installation de la pierre de lave et des braises incandescentes*, page 28.
- Fermez la porte en verre et verrouillez les loquets en haut et en bas de la porte, et remettez le pare-étincelles en place. Voir *Retrait de la porte en verre*, étapes 5 et 6, page 27.
- Fermez les événements supérieurs et inférieurs.

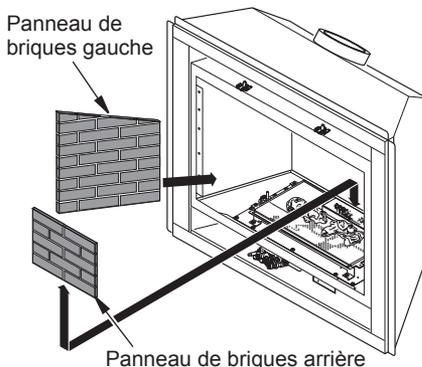


Figure 42 - Installation du panneau de briques arrière

FONCTIONNEMENT

**POUR VOTRE SÉCURITÉ,
LISEZ AVANT D'ALLUMER**

⚠ AVERTISSEMENT : si vous ne suivez pas ces instructions à la lettre, il pourrait s'ensuivre un incendie ou une explosion avec des dégâts matériels, des blessures personnelles ou des accidents fatals.

- A.** Cet appareil est équipé d'un système d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'allumez pas la veilleuse manuellement.
- B.** **AVANT D'ALLUMER** reniflez pour vérifier qu'aucune odeur de gaz se dégage autour de l'appareil. Assurez-vous de renifler au niveau du sol; certains gaz sont plus lourds que l'air et s'accumulent au niveau du sol.

QUE FAIRE SI UNE ODEUR DE GAZ SE DÉGAGE

- N'essayez pas d'allumer d'appareils.
 - Ne touchez pas aux interrupteurs électriques; n'utilisez aucun téléphone dans le bâtiment.
 - Appelez immédiatement la compagnie de gaz de chez un voisin. Suivez les instructions de votre compagnie de gaz
- C.** Utilisez uniquement votre main pour pousser ou tourner le bouton de réglage de gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si vous ne pouvez pas pousser ou tourner le bouton manuellement, n'essayez pas de le réparer et contactez plutôt un technicien de service qualifié. Vous risqueriez sinon de provoquer un incendie ou une explosion.
- D.** N'utilisez pas cet appareil si une pièce a été submergée. Appelez tout de suite un technicien de service qualifié pour vérifier l'appareil et remplacer toute pièce du système de régulation et toute commande de gaz ayant été submergées.

**INSTRUCTIONS
D'ALLUMAGE**

1. **ARRÊTEZ!** Lisez l'information relative à la sécurité mentionnée plus haut.
2. Ouvrez le panneau d'évén inférieur.
3. Fermez l'alimentation électrique du foyer.
4. Poussez un peu le bouton de réglage de gaz et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **ARRÊT**.
5. Attendez cinq (5) minutes pour que tout le gaz se dissipe. Après, vérifiez si une odeur de gaz se dégage, surtout au niveau du sol. Si une odeur de gaz se dégage, **ARRÊTEZ!** Suivez la partie « B » de l'information relative à la sécurité ci-dessus. S'il n'y a pas d'odeur de gaz passez à l'étape suivante.
6. La veilleuse est située à côté du brûleur principal et n'a pas besoin d'être accédée lors de l'allumage.
7. Tournez le bouton de réglage du gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **VEILLEUSE** (voir figure 43).
8. Poussez le bouton de réglage du gaz jusqu'au bout et maintenez-le enfoncé. Allumez immédiatement la veilleuse en appuyant à plusieurs reprises sur l'allumeur par étincelle piézo-électrique jusqu'à ce qu'une flamme apparaisse. Continuez de maintenir le bouton enfoncé pendant une (1) minute après l'allumage de la veilleuse. Relâchez le bouton de réglage de gaz qui se remettra automatiquement en place. La veilleuse devrait rester allumée. Si elle est éteinte, répétez les étapes 5 à 8.
 - Si le bouton de réglage du gaz ne se remet pas en place quand il est relâché, arrêtez et contactez immédiatement votre technicien de service ou la compagnie de gaz.
 - Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton de réglage de gaz jusqu'à la position **ARRÊT** et contactez votre technicien de service ou la compagnie de gaz.

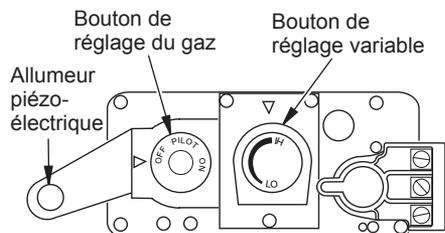


Figure 43 - Vanne de contrôle

FUNCTIONNEMENT

suite

9. Allumez l'alimentation électrique du foyer.
10. Tournez le bouton de réglage du gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position MARCHE.
11. Cette vanne d'approvisionnement dispose du réglage HAUT/BAS. Réglez la consommation du foyer comme désiré.
12. Fermez le panneau d'évent inférieur.
13. Pour laisser la veilleuse allumée et seulement arrêter les brûleurs, tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position VEILLEUSE ou réglez l'interrupteur sur la position ARRÊT.

POUR COUPER LE GAZ DE L'APPAREIL

1. Ouvrez le panneau d'évent inférieur.
2. Réglez l'interrupteur sélecteur sur la position ARRÊT pour empêcher la pile de se décharger.
3. Fermez toute l'électricité à l'appareil si vous devez effectuer des opérations d'entretien.
4. Poussez un peu le bouton de réglage de gaz et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position ARRÊT.
5. Fermez le panneau d'évent inférieur.

PROCÉDURE D'ALLUMAGE MANUEL

1. Retirez la porte en verre (voir *Retrait/mise en place de la porte en verre*, page 26).
2. Suivez les étapes 1 à 8 de *Instructions d'allumage*, page 30.
3. Appuyez sur le bouton de réglage du gaz et allumez la veilleuse avec une allumette.
4. Maintenez le bouton de réglage de gaz enfoncé pendant 30 secondes après l'allumage de la veilleuse. Après 30 secondes, relâchez le bouton de réglage du gaz. Suivez les étapes 9 à 12 de *Instructions d'allumage*, page 30.
5. Remettez en place la porte en verre (voir *Retrait/mise en place de la porte en verre*, page 26).

FUNCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE OPTIONNELLE

*Remarque : tous les accessoires de la télécommande doivent être achetés séparément (voir *Accessoires*, page 41). Suivez les instructions fournies avec la télécommande.*

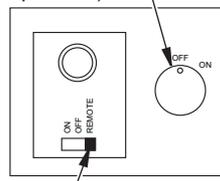
AVIS : vous devez allumer la veilleuse avant d'utiliser la télécommande. Voir *Instructions d'allumage*, page 30.

Après l'allumage, laissez la flamme de la veilleuse brûler pendant une minute. Mettez le bouton de réglage sur la position MARCHE. Réglez le bouton de réglage de la flamme entre HAUT et BAS. Faites glisser l'interrupteur sélecteur jusqu'à la position TÉLÉCOMMANDE (voir figure 44).

Remarque : le brûleur peut s'allumer si la télécommande était en marche quand l'interrupteur sélecteur a été éteint. Vous pouvez maintenant allumer et éteindre le brûleur avec la télécommande.

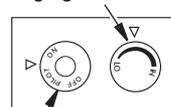
IMPORTANT : ne laissez pas l'interrupteur sélecteur dans la position TÉLÉCOMMANDE ou MARCHE quand la veilleuse n'est pas allumée. Ceci déchargera la pile.

Bouton de réglage du souffleur (accessoire optionnel)



Interrupteur sélecteur en position Télécommande

Bouton de réglage variable



Bouton de réglage du gaz en position MARCHE

Figure 44 - Réglage de l'interrupteur sélecteur, du bouton de réglage du gaz et du bouton de réglage variable pour le fonctionnement de la télécommande

FONCTIONNEMENT

suite

FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE GWMT1 - THERMOSTAT MURAL OPTIONNEL

⚠ AVERTISSEMENT : ne raccordez pas le thermostat à une source d'alimentation. Des chocs électriques et/ou un risque d'incendie pourrait se produire.

Allumez le foyer comme décrit dans *Instructions d'allumage*, page 30. Réglez le thermostat mural à la température désirée.

Ce thermostat a été calibré électroniquement à l'usine et ne nécessite aucun réglage ou ajustement.

Pendant l'installation, le thermostat doit pouvoir se stabiliser à une température ambiante pendant un minimum de 30 minutes pour assurer un bon fonctionnement.

Pour éteindre le foyer, réglez le thermostat à la température la plus basse et tournez le bouton de réglage de gaz jusqu'à la position VEILLEUSE. La veilleuse reste allumée.

IMPORTANT : pour éteindre la veilleuse, tournez le bouton de réglage de gaz de l'appareil de chauffage jusqu'à la position ARRÊT.

UTILISATION DU SOUFFLEUR OPTIONNEL

Trouvez les commandes du souffleur en ouvrant le panneau d'événement inférieur du foyer. Les commandes du souffleur sont sur le côté droit du support de l'interrupteur à gauche juste à l'intérieur du panneau d'événement.

Le souffleur manuel BK et le souffleur thermostatique BKT ont des réglages MARCHE et ARRÊT. Le souffleur ne marche que lorsque l'interrupteur est à la position MARCHE. Le souffleur ne marche pas à la position ARRÊT.

Note pour BKT seulement : si vous utilisez un souffleur BKT avec thermostat optionnel (mural ou télécommandé) de foyer, vos foyer et souffleur ne s'allumeront pas en même temps. Le foyer pourrait tourner pendant plusieurs minutes avant que le souffleur ne se mette en marche. Le souffleur continuera de tourner après que l'appareil de chauffage soit passé à la position veilleuse. Le souffleur s'arrêtera après la baisse de la température de la chambre de combustion.

Le souffleur permet de distribuer l'air chaud du foyer. Vérifiez régulièrement les événements de la chambre de combustion et enlevez toute poussière, saleté ou autres obstructions qui pourraient entraver l'écoulement d'air.

INSPECTION DES BRÛLEURS

Inspectez souvent l'apparence de la flamme de la veilleuse et celle de la flamme des brûleurs.

ASSEMBLAGE DE LA VEILLEUSE

L'assemblage de la veilleuse est pré-réglé par le fabricant pour garantir une bonne hauteur de flamme. Des modifications pourraient s'en suivre durant l'expédition et la manutention. Contactez un technicien qualifié pour régler à nouveau la veilleuse si nécessaire.

La hauteur de la thermopile doit être entre 9,5 mm (3/8 po) et 1,3 cm (1/2 po) au-dessus de la veilleuse comme illustré à la figure 49, page 34. Le thermocouple doit avoir une hauteur de 3,2 mm (1/8 po) au-dessus de la flamme de la veilleuse. La flamme du brûleur de la veilleuse doit s'étendre au-delà du thermocouple et de la thermopile.

INSPECTION DES BRÛLEURS

suite

Si votre assemblage de veilleuse n'observe pas ces conditions :

- Éteignez le foyer (voir *Pour couper le gaz de l'appareil*, page 31).
- Voir *Dépannage*, page 35

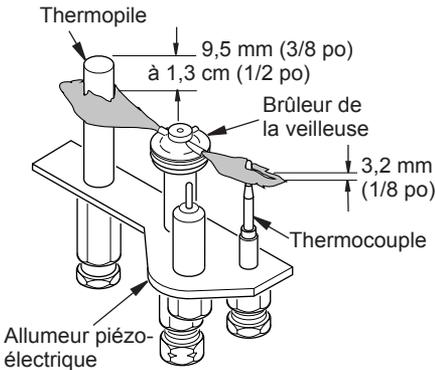


Figure 45 - Assemblage de la veilleuse

APPARENCE DES FLAMMES DU BRÛLEUR

Les flammes du brûleur devraient être stables, sans monter ou flotter. L'apparence des flam-

mes varie d'appareil à appareil et selon le type d'installation et les conditions climatiques.

Si la configuration de la bouche d'aération n'est pas bien installée, les flammes s'élèveront. Ceci pourrait être dangereux. Vérifiez les flammes après l'installation pour s'assurer d'une bonne installation et de bonnes performances.

La figure 50 illustre une apparence de flammes typique.

Si l'apparence des flammes du brûleur diffère de la description :

- Éteignez le foyer (voir *Pour couper le gaz de l'appareil*, page 31).
- Voir *Dépannage*, page 35

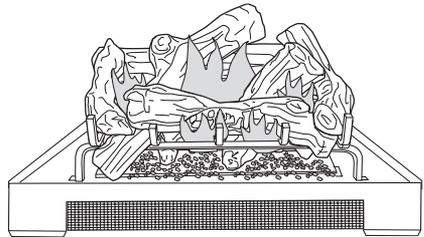


Figure 46 - Apparence de flammes typique

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : éteignez le foyer et laissez-le refroidir avant tout nettoyage.

⚠ ATTENTION ! Vous devez garder les zones de réglage, les brûleurs et les passages de la circulation d'air du foyer propres. Vérifiez ces zones du foyer avant chaque utilisation. Faites inspecter le foyer annuellement par un technicien de service qualifié. Le foyer pourrait avoir besoin de nettoyages plus fréquents en cas d'excès de peluches de tapis, de litières, de poils d'animaux, etc...

PORTE EN VERRE

⚠ AVERTISSEMENT : manipulez la porte en verre avec soin. Ne frapper pas sur le verre, ne le claquez pas et ne le malme nez pas. N'utilisez pas le foyer sans porte en verre ou si celle-ci est déverrouillée, fissurée ou brisée.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs qui pourraient endommager le verre. Utilisez un produit de nettoyage domestique non-abrasif pour nettoyer le verre. Ne nettoyez pas le verre quand il est chaud.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

suite

Le verre doit être nettoyé régulièrement. Il est normal que de la condensation se forme à l'intérieur du verre durant le démarrage, causant de la peluche, de la poussière et d'autres particules aéroportées qui s'adhèrent à la surface en verre. Un léger film pourrait se former durant le premier démarrage à cause de la cure de peinture. Après les deux premières semaines de fonctionnement, le verre devra être nettoyé plusieurs fois avec un agent nettoyeur domestique sans ammoniac et non-abrasif, et de l'eau tiède. Après ceci, vous pouvez nettoyer le verre deux ou trois fois chaque saison de chauffage selon l'utilisation et les circonstances. Voir *Retrait/mise en place de la porte en verre*, page 26 de ce manuel pour retirer la porte en verre afin de la nettoyer.

⚠ AVERTISSEMENT : seules des pièces fournies par le fabricant doivent être utilisées pour le remplacement d'un panneau de porte en verre brisé ou endommagé (voir *Pièces de rechange*, page 40). Ce panneau de porte en verre forme une unité complète. Aucun autre matériel de remplacement ne peut être utilisé.

⚠ ATTENTION ! Portez des gants et des lunettes protectrices lorsque vous manipulez ou enlevez du verre brisé. Ne retirez pas le verre s'il est chaud. Ne laissez pas les enfants et les animaux s'approcher du verre.

Si le verre est brisé, retirez soigneusement la porte en verre (voir *Retrait/mise en place de la porte en verre*, page 26). Récupérez tous les morceaux de verre avec un aspirateur shop vac.

⚠ ATTENTION ! N'aspirez pas les pièces si elles sont chaudes.

Utilisez seulement la porte de rechange en verre trempé conçue pour ce foyer (voir *Pièces de rechange*, page 40 pour savoir comment commander). Aucune substitution n'est possible. Voir *Retrait/mise en place de la porte en verre*, page 26 pour les instructions de remplacement de la porte en verre.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas le foyer sans porte en verre ou si celle-ci est déverrouillée, fissurée ou brisée.

VEILLEUSE ET BRÛLEURS

- Retirez le matériau de braise avant de nettoyer les brûleurs et remettez-le en place sitôt le nettoyage terminé.
- Le brûleur et les commandes doivent être nettoyés à l'air comprimé pour enlever la poussière, la saleté et les peluches.
- Utilisez un aspirateur ou une petite brosse à poils doux pour enlever l'excès de poussière, de saleté ou de peluches.

BÛCHES

- Si vous retirez les bûches pour faire un nettoyage consultez *Installation de la pierre de lave et des braises incandescentes*, page 28, pour bien les remettre en place.
- Utilisez un aspirateur pour enlever l'accumulation de carbone sur les bûches.
- Remplacez les bûches qui sont brisées. Voir *Pièces de rechange*, page 40.
- Remplacez le matériau de braise régulièrement ou au besoin. Voir *Pièces de rechange*, page 40.

SYSTÈME DE VENTILATION

Faites inspecter le système de ventilation annuellement en suivant ces instructions :

1. Inspectez les éléments du système de ventilation d'air exposés aux intempéries pour voir s'ils sont corrodés (tâches ou filets de rouille et, dans les cas extrêmes des trous). Faites remplacer ces éléments immédiatement par du personnel d'entretien qualifié.
2. Retirez le couvercle du conduit du foyer et illuminez le conduit avec une lampe de poche. Retirez tout corps étranger.
3. Cherchez les signes de condensation excessive. La condensation continue peut engendrer la corrosion des embouts, des conduits et raccords et peut être causée par des courses latérales excessives, trop de coudes ou des parties externes exposées au froid.
4. Inspectez les raccords pour vérifier qu'aucune section de conduit ou de fixation n'a été affectée et desserrée. Vérifiez la rigidité des supports mécaniques comme les attaches murales.

DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT : éteignez le foyer et laissez-le refroidir avant tout entretien. L'entretien et les réparations de l'appareil de chauffage doivent être effectués par un technicien qualifié.

⚠ ATTENTION ! N'utilisez jamais de fil métallique, d'épingle ou d'objet similaire pour nettoyer la veilleuse. Ceci pourrait endommager la veilleuse.

Remarque : tous les points de dépannage sont répertoriés selon l'ordre de fonctionnement.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Quand le bouton de l'allumeur est appuyé, il n'y a pas d'étincelle au niveau de la veilleuse.	1. L'électrode d'allumage n'est pas connectée au câble de l'allumeur.	1. Rebranchez le câble de l'allumeur.
	2. Le câble de l'allumeur est pincé ou mouillé.	2. Dégagez le câble de l'allumeur s'il est pincé par du métal ou de la tuyauterie. Tenez le câble de l'allumeur au sec.
	3. L'écrou de l'allumeur piézo-électrique est desserré.	3. Serrez l'écrou qui maintient l'allumeur piézo-électrique. L'écrou est situé derrière le support de montage.
	4. Le câble de l'allumeur est endommagé.	4. Remplacez le câble de l'allumeur.
	5. L'allumeur piézo-électrique est défectueux.	5. Remplacez l'allumeur piézo-électrique.
	6. L'électrode d'allumage est endommagée.	6. Remplacez l'assemblage de la veilleuse.
	7. L'électrode d'allumage est mal positionnée.	7. Serrez l'électrode. Remplacez si nécessaire.
Quand le bouton de l'allumeur est appuyé, il y a une étincelle au niveau de la veilleuse, mais pas d'allumage.	1. L'approvisionnement en gaz est éteint ou la vanne d'arrêt de l'équipement est fermée.	1. Allumez l'approvisionnement en gaz ou ouvrez la vanne d'arrêt de l'équipement.
	2. Le bouton de réglage du gaz n'est pas en position VEILLEUSE.	2. Tournez le bouton de réglage du gaz jusqu'à la position VEILLEUSE.
	3. Le bouton de réglage du gaz n'est pas appuyé quand il est en position VEILLEUSE.	3. Appuyez sur le bouton de réglage du gaz jusqu'à la position VEILLEUSE.
	4. De l'air a pénétré les canalisations de gaz pendant l'installation.	4. Continuez à maintenir le bouton de réglage enfoncé. Répétez cette opération d'allumage jusqu'à ce que l'air soit retiré.
	5. L'approvisionnement en gaz est épuisé (modèles au propane/GPL uniquement).	5. Contactez votre compagnie locale de propane/GPL.
	6. La veilleuse est bloquée.	6. Nettoyez la veilleuse (voir <u>Nettoyage et entretien</u> , page 33) ou remplacez l'assemblage de la veilleuse.
	7. Le réglage du régulateur de gaz n'est pas correct.	7. Remplacez le régulateur de gaz.

DÉPANNAGE

suite

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La veilleuse s'allume, mais la flamme s'éteint quand le bouton de réglage est relâché.	<ol style="list-style-type: none">1. Le bouton de réglage du gaz n'est pas complètement appuyé.2. Le bouton de réglage du gaz n'est pas appuyé assez longtemps.3. La vanne d'arrêt de l'équipement n'est pas complètement ouverte.4. La flamme de la veilleuse ne touche pas le thermocouple, ce qui permet au thermocouple de se refroidir, causant la flamme de la veilleuse de s'éteindre. Ce problème peut être causé par une ou deux des raisons suivantes : A) La pression de gaz est basse. B) La veilleuse est sale ou partiellement bloquée.5. Le raccord du thermocouple est desserré au niveau de la vanne de contrôle.6. Le thermocouple est endommagé.7. La vanne de contrôle est endommagée.	<ol style="list-style-type: none">1. Appuyez sur le bouton de réglage du gaz jusqu'au fond.2. Une fois que la veilleuse s'allume, maintenez le bouton de réglage du gaz enfoncé pendant 30 secondes.3. Ouvrez complètement la vanne d'arrêt de l'équipement.4. A) Contactez la compagnie de gaz naturel ou de propane/GPL locale. B) Nettoyez la veilleuse (voir <i>Nettoyage et entretien</i>, page 33) ou remplacez l'assemblage de la veilleuse.5. Serrez à la main jusqu'à ce que tout soit bien serré, puis serrez d'un quart de tour de plus.6. Remplacez l'assemblage de la veilleuse.7. Remplacez la vanne de contrôle.
Le brûleur ne s'allume pas après l'allumage de la veilleuse.	<ol style="list-style-type: none">1. Le diaphragme du brûleur est bloqué.2. La pression de gaz d'entrée est trop basse.3. Les fils de sortie de la thermopile sont débranchés ou branchés de façon incorrecte.4. La thermopile est défectueuse.	<ol style="list-style-type: none">1. Nettoyez le brûleur (voir <i>Nettoyage et entretien</i>, page 33) ou remplacez le diaphragme du brûleur.2. Contactez la compagnie de propane/GPL ou de gaz naturel locale.3. Rebranchez les fils de sortie aux bornes TP et TPTH de la vanne de contrôle.4. Remplacez la thermopile.
Le brûleur met du temps à s'allumer.	<ol style="list-style-type: none">1. La pression d'admission est trop basse.2. La tête du brûleur ou le diaphragme est bloqué.	<ol style="list-style-type: none">1. Contactez la compagnie de propane/GPL ou de gaz naturel locale.2. Nettoyez le brûleur (voir <i>Nettoyage et entretien</i>, page 33) ou remplacez le diaphragme du brûleur.

DÉPANNAGE

suite

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Un retour de flamme se produit dans le brûleur durant la combustion.	<ol style="list-style-type: none">1. Le diaphragme du brûleur est bloqué ou endommagé.2. Le brûleur est endommagé.3. Le régulateur de gaz est défectueux.	<ol style="list-style-type: none">1. Nettoyez le brûleur (voir <u>Nettoyage et entretien</u>, page 33) ou remplacez le diaphragme du brûleur.2. Remplacez le brûleur endommagé.3. Remplacez le contrôle de gaz.
De la fumée ou une odeur légère se dégage après le fonctionnement initial.	<ol style="list-style-type: none">1. Il y a des matières résiduelles des procédés de fabrication et de cure des bûches.	<ol style="list-style-type: none">1. Le problème s'arrêtera après quelques heures de fonctionnement.
L'appareil de chauffage fait entendre un sifflement quand le brûleur est allumé.	<ol style="list-style-type: none">1. Tournez le bouton de réglage du gaz jusqu'à la position HAUT quand le brûleur est froid.2. Il y a de l'air dans la canalisation de gaz.3. Le diaphragme du brûleur est sale ou partiellement bloqué.	<ol style="list-style-type: none">1. Tournez le bouton de réglage du gaz jusqu'à la position BAS et laissez l'appareil chauffer pendant une minute.2. Faites fonctionner le brûleur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans la canalisation. Faites inspecter la canalisation de gaz par la compagnie de propane/GPL ou de gaz naturel locale.3. Nettoyez le brûleur (voir <u>Nettoyage et entretien</u>, page 33) ou remplacez le diaphragme du brûleur.
Le verre est couvert de suie.	<ol style="list-style-type: none">1. Il y a des débris autour du mélangeur d'air du brûleur.2. La ventilation est mal configurée.	<ol style="list-style-type: none">1. Inspectez l'ouverture à la base du brûleur en enlevant l'assemblage bûche/grille pour voir s'il y a PAS d'accumulation de corps étrangers (voir <u>Installation des modèles de revêtement en brique BL36DA(SA) et BL36DHA(SA)</u>, page 28) pour le retrait de la bûche/grille.2. Vérifiez les spécifications de configuration de la bouche d'aération (voir <u>Installation du système de ventilation</u>, page 9).

DÉPANNAGE

suite

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le foyer fait entendre un déclic juste après l'allumage ou l'arrêt des brûleurs.	1. Le métal s'expand pendant le chauffage ou se contracte pendant le refroidissement.	1. Ceci est normal. S'il y a trop de bruit, contactez du personnel d'entretien qualifié.
La télécommande ne fonctionne pas.	1. La pile n'est pas installée ou peu chargée.	1. Remplacez les piles 9 volts du récepteur et de la télécommande.
Il y a un résidu sombre sur les bûches ou dans le foyer.	1. Les trous d'air à l'entrée du brûleur sont bloqués. 2. Les trous de flamme du brûleur sont bloqués. 3. Il y a une mauvaise ventilation d'air ou un blocage excessif. 4. Il y a trop de matériaux de braises et de cuvette.	1. Nettoyez les trous d'air aux entrées du brûleur. Répétez régulièrement selon les besoin. 2. Retirez l'obstruction ou remplacez le brûleur. 3. Faites inspecter le système de ventilation, y compris la terminaison. Retirez tout ce qui cause des résistances ou des obstructions. 4. Enlevez l'excès de braises de manière à avoir un écart d'au moins 1,3 cm (1/2 po) sous la grille.

DÉPANNAGE

suite



AVERTISSEMENT : si vous sentez du gaz

- Fermez l'approvisionnement en gaz.
- N'essayez pas d'allumer d'appareils.
- Ne touchez pas aux interrupteurs électriques; n'utilisez aucun téléphone dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement la compagnie de gaz de chez un voisin. Suivez les instructions de la compagnie de gaz.
- Si vous ne pouvez pas joindre la compagnie de gaz, appelez le service d'incendie.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le foyer dégage des odeurs indésirables.	1. Il y a une fuite de gaz. Voir les avertissements ci-dessus	1. Identifiez et réparez toutes les fuites (voir <u>Vérification des raccords de gaz</u> , page 25).
Le foyer s'éteint pendant son fonctionnement.	1. Il y a des vents violents ou des vents soufflant en rafales. 2. La pression de la canalisation est basse. 3. La veilleuse est partiellement bloquée. 4. Du gaz d'échappement se dégage dans le système par le conduit de ventilation interne. 5. Le verre est trop desserré et le joint étanche à l'air perd de son étanchéité dans les coins après l'utilisation. 6. La thermopile ou le thermocouple est endommagé. 7. L'installation du couvercle du conduit de la cheminée n'est pas correcte.	1. Le foyer a été testé avec des vents allant jusqu'à 64 km/h (40 m/h). Cependant, des conditions extrêmes peuvent se produire. Voir <u>Instructions d'allumage</u> , page 30 2. Contactez la compagnie de propane/GPL ou de gaz naturel locale. 3. Nettoyez la veilleuse (voir <u>Nettoyage et entretien</u> , page 33). 4. Identifiez et réparez toutes les fuites (voir <u>Vérification des raccords de gaz</u> , page 25). 5. Serrez le verre. 6. Remplacez la pièce défectueuse. 7. Assurez-vous que l'installation est correcte et qu'il n'y a pas de débris ou d'obstruction.
Une odeur de gaz se dégage même avec le bouton de réglage sur la position ARRÊT.	1. Il y a une fuite de gaz. Voir message d'avertissement ci-dessus 2. La vanne de contrôle est défectueuse.	1. Identifiez et réparez toutes les fuites (voir <u>Vérification des raccords de gaz</u> , page 25). 2. Remplacez la vanne de contrôle.
Une odeur de gaz se dégage pendant la combustion.	1. Il y a une fuite de gaz. Voir message d'avertissement ci-dessus	1. Identifiez et réparez toutes les fuites (voir <u>Vérification des raccords de gaz</u> , page 25).

CARACTÉRISTIQUES

VC36N, VVC36N, VCC36N, VVCC36N et CGCDV36NR

- Débit : 22 400/32 000 BTU/h
- Type de gaz : gaz naturel seulement
- Allumage : piézo-électrique
- Pression d'admission : 3,5 po C.E.
- Pression d'aspiration entrante minimale : 5,5 po C.E.
- Dimensions de la chambre de combustion (hxlxp) (rebords et douilles-entretoise non compris dans les mesures) : 91 x 104 x 54 cm (36 x 41 x 21 ¹/₈ po)

VC36N-HA, VVC36N-HA, VCC36N-HA et VVCC36N-HA

- Débit : 22 400/32 000 BTU/h
- Type de gaz : gaz naturel seulement
- Allumage : piézo-électrique
- Pression d'admission : 3,8 po C.E.
- Pression d'aspiration entrante minimale : 5,5 po C.E.
- Dimensions de la chambre de combustion (hxlxp) (rebords et douilles-entretoise non compris dans les mesures) : 91 x 104 x 54 cm (36 x 41 x 21 ¹/₈ po)

VC36P, VVC36P, VCC36P, VVCC36P et CGCDV36PR

- Débit : 20 000/28 000 BTU/h
- Type de gaz : propane/GPL seulement
- Allumage : piézo-électrique
- Pression d'admission : 10 po C.E.
- Pression d'aspiration entrante minimale : 11 po C.E.
- Dimensions de la chambre de combustion (hxlxp) (rebords et douilles-entretoise non compris dans les mesures) : 91 x 104 x 54 cm (36 x 41 x 21 ¹/₈ po)

PIÈCES DE RECHANGE

Remarque : utilisez uniquement des pièces de rechange FMI. Ceci protégera la garantie des pièces remplacées sous garantie.

Communiquez avec des vendeurs autorisés de ce produit. S'ils ne peuvent pas vous fournir de pièces de remplacement d'origine, appelez FMI PRODUCTS, LLC au 1-866-328-4537.

Lorsque vous appelez FMI PRODUCTS, LLC, ayez sous la main :

- votre nom
- votre adresse
- le modèle et le numéro de série de votre appareil de chauffage
- une description de la panne de l'appareil de chauffage
- la date d'achat

En général, nous vous demanderons de retourner la pièce à l'usine.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Si la pression de gaz est trop basse

- la veilleuse ne restera pas allumée
- les brûleurs mettront du temps à s'allumer
- le foyer ne produira pas assez de chaleur
- l'approvisionnement en gaz propane/GPL pourrait être trop bas (appareils propane/GPL seulement)

Vous pourriez avoir l'impression que votre pression de gaz est trop basse. Si c'est le cas contactez votre compagnie de gaz locale.

SERVICE TECHNIQUE

Vous aurez peut-être d'autres questions concernant l'installation, le fonctionnement ou le dépannage. Si c'est le cas, appelez FMI PRODUCTS, LLC au 1-866-328-4537. Lorsque vous appelez, veuillez avoir les numéros de modèle et de série de votre appareil de chauffage sous la main.

Vous pouvez aussi visiter le site web de FMI PRODUCTS, LLC à l'adresse www.fmiproducts.com.

ACCESSOIRES

AVIS : tous les accessoires pourraient ne pas être disponibles pour tous les modèles de foyer.

Achetez ces accessoires chez votre marchand local. S'il ne peut pas vous fournir ces accessoires, appelez FMI PRODUCTS, LLC au 1-866-328-4537 pour obtenir des informations. Vous pouvez aussi nous écrire à l'adresse indiquée au dos de ce manuel.

PRÊT-À-MONTER DE REVÊTEMENT EN BRIQUE

BL36D-A - Réfractaire à texture

BL36DS-A - Réfractaire standard

BL36DH-A - Réfractaire à texture et à chevrons

BL36DHS-A - Réfractaire standard à chevrons

Ce revêtement en brique donne du style à votre foyer à évacuation directe. Toutes les instructions d'installation sont comprises dans ce manuel.

RACCORD DE CANALISATION DE GAZ FLEXIBLE - CIKA

Pour tous les modèles.

PRÊT-À-MONTER DE CONVERSION DE PROPANE/GAZ NATUREL

IMPORTANT : NE PAS UTILISER avec les modèles pour haute altitude (-HA).

PCDM-36VC - Propane/GPL

NCDM-36VC - Gaz naturel

PRÊT-À-MONTER DE PANNEAU AVANT À FILIGRANE/D'ÉVENT

FPD36 - Noir

FPD36B - Laiton brossé

FPD36P - Platine

PRÊT-À-MONTER DE FINITION D'ÉVENT LAMINÉ

LT36B - Laiton brossé

LT36P - Platine

CAPOTS DÉFLECTEURS

HD36 - Noir (rebord de 5 cm [2 po])

PRÊT-À-MONTER DE FINITION PÉRIMÉTRIQUE

PT36 - Noir

PT36B - Laiton brossé

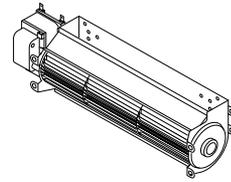
PT36P - Platine

PRÊT-À-MONTER DE CONTRÔLE DE THERMOSTAT MONTABLE AU MUR - GWM1

Permet un accès facile au mur pour le fonctionnement thermostatique de votre foyer.

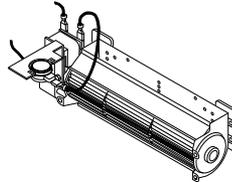
INTERRUPTEUR DE MARCHÉ/ ARRÊT MONTABLE AU MUR GWMS2

Permet d'allumer ou d'éteindre le brûleur avec un interrupteur mural.



PRÊT-À-MONTER DE SOUFFLEUR MANUEL - BK

Le souffleur à régulation variable manuelle accessoire donne une meilleure distribution de la chaleur. Toutes les instructions d'installation et de fonctionnement sont comprises dans ce manuel.



PRÊT-À-MONTER DE SOUFFLEUR THERMOSTATIQUE - BKT

Donne une meilleure distribution de la chaleur. Le souffleur s'arrête et démarre automatiquement, au besoin. Toutes les instructions d'installation et de fonctionnement sont comprises dans ce manuel.



PRÊT-À-MONTER DE RÉCEPTEUR ET DE THERMOSTAT MANUEL - TRC

Permet au foyer de fonctionner en mode manuel ou à régulation thermostatique. Vous pouvez ajuster vos réglages de chauffage et allumer ou éteindre le foyer sans quitter le confort de votre siège.

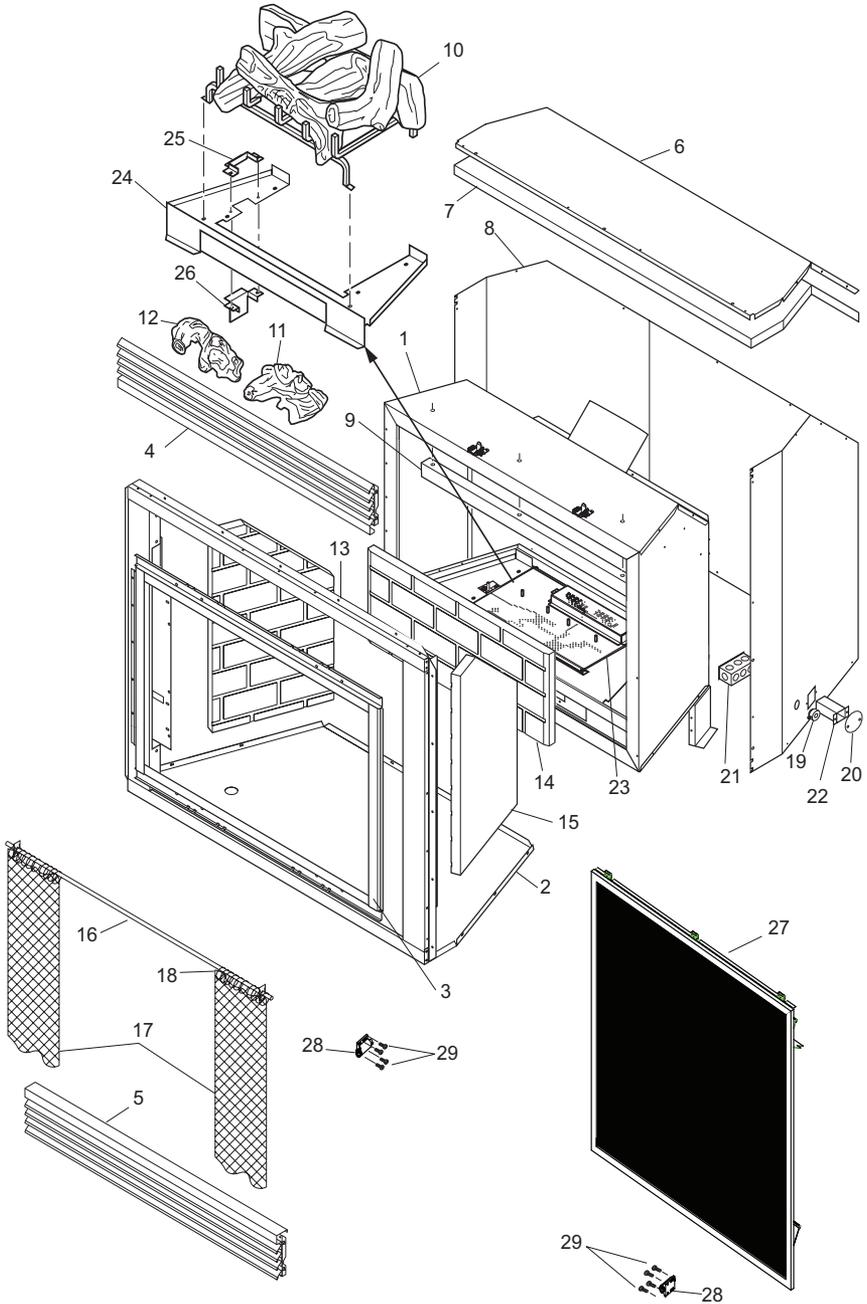


PRÊT-À-MONTER DE RÉCEPTEUR ET DE TÉLÉCOMMANDE DE MARCHÉ/ARRÊT - MRC

Permet d'allumer ou d'éteindre le foyer à votre convenance.

PIÈCES

MODÈLES SÉRIES (V)VC36(N)(P), (V)VCC36(N)(P), CGCDV36NR ET CGCDV36PR



PIÈCES

Cette liste comprend les pièces de rechange utilisées dans votre foyer. Quand vous commandez des pièces, reportez-vous aux instructions de la section *Pièces de rechange*, à la page 40 de ce manuel.

N°	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION			QTÉ
			VC36	VCC36	
1	**	Assemblage de chambre de combustion	•	•	1
2	**	Ensemble soudé de façade	•	•	1
3	108010-01	Assemblage de porte	•	•	1
	108010-02	Assemblage de porte (modèles VV uniquement)	•	•	1
4	108011-01	Assemblage d'évent supérieur	•		1
5	108011-02	Assemblage d'évent inférieur	•		1
6	**	Panneau supérieur de foyer	•	•	1
7	**	Isolation de panneau supérieur de foyer	•	•	1
8	**	Encadrement de foyer	•	•	1
9	109082-01	Écran anti-chaueur	•	•	1
10	116215-01	Ensemble de bûches avec assemblage de grille	•	•	1
11	116338-01	Bûche de brûleur droit	•	•	1
12	116339-01	Bûche de brûleur gauche	•	•	1
13	Voir ci-dessous	Panneau réfractaire de briques gauche	•	•	1
14	Voir ci-dessous	Panneau réfractaire de briques arrière	•	•	1
15	Voir ci-dessous	Panneau réfractaire de briques droit	•		1
16	108719-01	Tige de pare-étincelles	•		1
17	12105	Pare-étincelles	•		2
18	11418	Écrou de blocage	•		2
19	14123	Détendeur	•	•	1
20	21171	Capuchon d'éjection de gaz	•	•	2
21	24353	Assemblage de boîte de fonction	•	•	1
22	24460	Assemblage de conduits de gaz	•	•	1
23	116210-01	Assemblage de brûleur GN (voir page 44)	•	•	1
	116210-02	Assemblage de brûleur GPL (voir page 44)	•	•	1
	116211-05	Brûleur pour les Modèles -HA (voir page 44)	•	•	1
24	116374-01	Plénum	•	•	1
25	118372-01	Protection de veilleuse supérieure	•	•	1
26	120945-01	Protection de veilleuse inférieure	•	•	1
27	125408-02	Porte écran		•	1
28	125519-01	Porte fermetures Magnétiques		•	2
29	125558-01	Loquet de porte visser		•	8
PIÈCES DISPONIBLES — PAS ILLUSTRÉES					
	25487	Assemblage de pierre de lave/sac	•	•	1
	27253	Étiquette d'avertissement	•	•	1
	55240	Étiquette de bouche d'aération	•	•	1
	116388-01	Faîteau de grille	•	•	2

** N'est pas une pièce remplaçable.

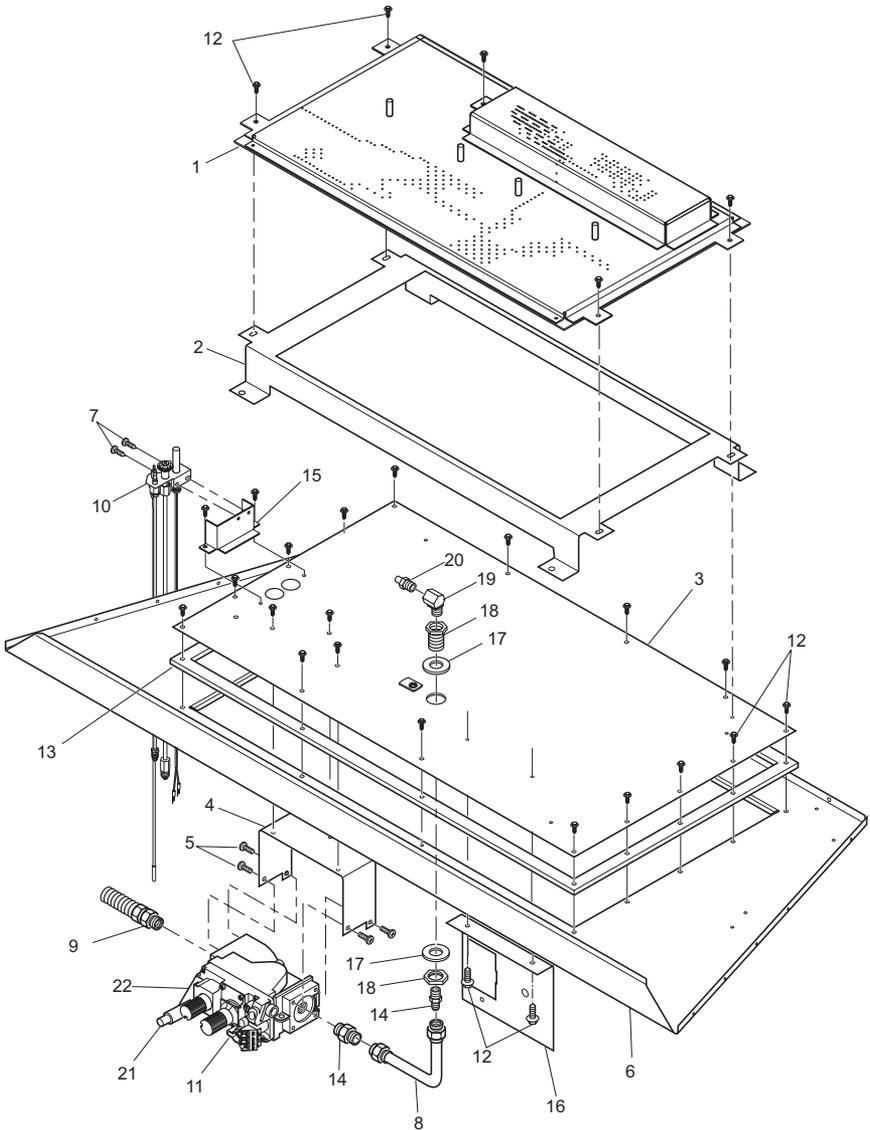
PANNEAUX RÉFRACTAIRES DE BRIQUES

CGCDV36(NR)(PR)

VC36(NB)(PB)	VVC36(NB)(PB)	VC36(NH)(PH)	VVC36(NH)(PH)		
VC36NB-HA	VVC36NB-HA	VC36NH-HA	VVC36NH-HA		
VCC36(NB)(PB)	VVCC36(NB)(PB)	VCC36(NH)(PH)	VVCC36(NH)(PH)		
VCC36NB-HA	VVCC36NB-HA	VCC36NH-HA	VVCC36NH-HA	DESCRIPTION	QTÉ
110989-02	110989-01	111215-02	111215-01	Panneau réfractaire de briques gauche	1
110991-02	110991-01	111217-02	111217-01	Panneau réfractaire de briques arrière	1
110990-02	110990-01	111216-02	111216-01	Panneau réfractaire de briques droit	1

PIÈCES

MODÈLES D'ASSEMBLAGE DE BRÛLEUR (V)VC36(N)(P), (V)VCC36(N)(P),
CGCDV36NR ET CGCDV36PR



PIÈCES

MODÈLES D'ASSEMBLAGE DE BRÛLEUR (V)VC36(N)(P), (V)VCC36(N)(P), CGCDV36NR ET CGCDV36PR

Cette liste comprend les pièces de rechange utilisées dans votre foyer. Quand vous commandez des pièces, reportez-vous aux instructions de la section Pièces de rechange, à la page 40 de ce manuel.

N°	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	**	Assemblage de cuvette de brûleur	1
2	**	Grille de base	1
3	**	Base de chambre de combustion inférieure	1
4	26808	Support de vanne	1
5	11107	Vis, n° 10-32 x 1/4 en zinc	4
6	**	Bas de chambre de combustion	1
7	11102	Vis, n° 8-32 x 3/8 en zinc	2
8	116344-01	Assemblage de tuyauterie	1
9	111288-02	Canalisation de gaz flexible	1
10	108084-02	Assemblage de veilleuse GN	1
	108084-03	Assemblage de veilleuse GPL	1
	108084-05	Assemblage de veilleuse (modèles -HA)	1
11	14389	Vanne d'approvisionnement en gaz naturel	1
	14390	Vanne d'approvisionnement en propane/GPL	1
	117370-01	Vanne d'approvisionnement en gaz naturel pour haute altitude	1
12	11165	Vis, n° 10 x 5/8 en zinc	23
13	111913-01	Joint de base de brûleur	1
14	14396	Fixation en laiton	2
15	116345-01	Support de veilleuse	1
16	26827	Support d'interrupteur	1
17	11226	Rondelle plate, 2,2 cm (7/8 po) DI x 5,08 cm (2 po) DE	2
18	11214	Raccord de cloison avec rondelle	2
19	14296	Coude, 9,5 mm (3/8 po)	1
20	24873	Diaphragme de brûleur no 36 pour GN	1
	23097	Diaphragme de brûleur no 52 pour GPL	1
21	14492	Allumeur piézo-électrique	1
22	14511	Support piézo-électrique	1
PIÈCES DISPONIBLES — PAS ILLUSTRÉES			
	108085-03	Assemblage de veilleuse (modèles -HA au GN)	1

** N'est pas une pièce remplaçable.

GARANTIE

CONSERVEZ CETTE GARANTIE

Modèle (situé sur l'étiquette du produit ou d'identification) _____

N° de série (situé sur l'étiquette du produit ou d'identification) _____

Date d'achat _____

Conservez le reçu de caisse pour la vérification de la garantie.

GARANTIES LIMITÉES DE FMI PRODUCTS, LLC

Nouveaux produits

Garantie standard : FMI PRODUCTS, LLC garantit que ce nouveau produit et ses pièces sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication et cela pour une durée de quatre (4) ans à partir de la date du premier achat chez un vendeur agréé, lorsque le produit est installé, entretenu et utilisé en conformité avec les avertissements et les instructions de FMI PRODUCTS, LLC.

Dans le cas des produits achetés en vue d'une utilisation commerciale ou industrielle ou de la location, la garantie est limitée à quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date du premier achat.

Produits remis en état en usine

Garantie limitée : FMI PRODUCTS, LLC garantit que ces produits remis en état en usine et leurs pièces sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication et cela pour une durée de trente (30) jours à partir de la date du premier achat chez un vendeur agréé, lorsque le produit est installé, entretenu et utilisé en conformité avec les avertissements et les instructions de FMI PRODUCTS, LLC.

Termes communs à toutes les garanties

Les termes suivants s'appliquent à tous les types de garantie définis ci-dessus :

Mentionnez toujours le numéro de modèle et le numéro de série de votre produit lorsque vous contactez le fabricant. Pour faire une réclamation sous cette garantie, une facture ou une preuve d'achat doit être présentée.

Cette garantie ne protège que l'acheteur original du produit lorsqu'il a été acquis chez un vendeur agréé et uniquement lorsqu'il a été installé par un installateur compétent, en conformité avec les réglementations locales et les instructions fournies avec ce produit.

Cette garantie couvre le coût des pièces nécessaires à la remise en état de ce produit; elle couvre aussi le coût de la main-d'œuvre lorsque cette dernière est fournie par un centre de services FMI PRODUCTS, LLC agréé ou par un autre prestataire approuvé par FMI PRODUCTS, LLC. Les pièces sous garantie doivent être obtenues auprès de vendeurs agréés pour ce produit et/ou de FMI PRODUCTS, LLC qui fournira des pièces de rechange fabriquées par FMI PRODUCTS, LLC. L'utilisation de pièces de rechange non FMI PRODUCTS, LLC rendra cette garantie nulle.

Les frais de déplacement, de manipulation, de transport, de diagnostic, de matériel, de main-d'œuvre et accessoires associés aux réparations sous garantie ne sont pas remboursables sous cette garantie et sont la responsabilité du propriétaire, à moins d'être expressément couverts par cette garantie.

Les produits et les pièces qui tombent en panne ou qui sont endommagés suite à une mauvaise utilisation, un accident, une mauvaise installation, un manque d'entretien adéquat, des altérations ou des modifications ne sont pas couverts par cette garantie.

Ceci représente la garantie exclusive de FMI PRODUCTS, LLC et dans toute la mesure que permet la loi; cette garantie expresse exclut toute autre garantie expresse ou implicite, écrite ou verbale et limite la durée de toute garantie implicite, y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier à quatre (4) ans pour les nouveaux produits et à trente (30) jours pour les produits remis en état et ce, à partir de la date du premier achat. FMI PRODUCTS, LLC n'offre aucune autre garantie pour ce produit.

La responsabilité de FMI PRODUCTS, LLC est limitée au prix d'achat du produit et FMI PRODUCTS, LLC ne peut pas être tenu responsable en aucune façon de tout autre dommage, y compris les dommages indirects, accessoires et immatériels.

Pour les états et les provinces ne permettant pas les restrictions sur la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou immatériels, cette restriction ou exclusion ne s'applique pas à votre cas.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques selon la loi, et vous pouvez aussi avoir d'autres droits selon l'état ou la province où vous habitez.

Pour des informations sur cette garantie, contactez :


FMI PRODUCTS, LLC
2701 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
1-866-328-4537
www.fmiproducts.com

116200-02
Rev. N
08/10